

22. Jahrgang

August 2018

# SPIEZINFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



Regula Weissmüller  
Verkäuferin im Coop Spiez

Unser Schadenmanagement –  
komplette Beratung und Betreuung!



RUNDUM RUND!

**AUTO  
LACK  
DESIGN**  
SPIEZ

Autospenglerei

Automalerei

Scheibenreparaturen

Parkschaden

Hagelschaden

Autopflege

Schadenmanagement

**Auto-Lack-Design AG**

Gewerbezone Leimern

Krattigstrasse 48, 3700 Spiez

Telefon 033 654 53 00

Telefax 033 654 79 54

info@auto-lack-design.ch

www.auto-lack-design.ch

**SPIEZ**  
GEMEINDE

## Liebe Spiezerinnen, liebe Spiezer

Gute Laune im Alltag ist keine Selbstverständlichkeit. Wir alle kennen Begegnungen mit missgelaunten Menschen – und wie sie unser Befinden beeinflussen: die Kellnerin, die unseren Kaffeewunsch als Zumutung behandelt, der Chauffeur, der meinen Sprint beobachtet und fies die Bustür zu-klappt. Tschüss gute Laune, wenigstens für den Moment... Zum Glück gibt es auch die anderen Geschichten. Die von den heiteren Männern und Frauen, deren gute Laune sich wie von selbst auf uns überträgt. Auf den folgenden Seiten lernen wir eine von ihnen besser kennen, Regula Weissmüller, Verkäuferin im Coop Spiez.



Gerlinde Michel

Als ich sie zum ersten Mal nach ihrem Namen fragte und nachschob, hoffentlich vergesse ich das nicht bis zum nächsten Mal, schlug sie mir vor, ich solle einfach an Tarzan denken. Tarzan – was hatte Tarzan mit der Verkäuferin im Coop zu tun? Ich schaute sie zweifelnd an. Dann dämmerte es. Der legendäre Darsteller aus den alten Tarzanfilmen, hiess der nicht Weissmüller, genau wie die Frau neben mir? Wir lachten beide, und seither klappt es. Sobald ich sie erblicke, rattert die Gedankenkette in meinem Kopf los: Tarzan – Tarzan, Lianen, Film – Weissmüller. Voilà. Und mehr als das: Oft, während ich den Einkaufswagen durch den Coop schiebe, umweht mich unversehens ein Hauch von Dschungel, ich

ohne exotische Düfte und Farben, glaube Papageienstimmen hinter taufeuchten Blüten zu hören und zwischen Lianen gar einen kurzen Blick auf Tarzans Tigerfell zu erhaschen. Mitten im Spiezer Alltag. Spätestens jetzt schwimme ich in guter Laune.

*Gerlinde Michel*

Gerlinde Michel  
Autorin, Spiez

**Öffnungszeiten der  
Gemeindeverwaltung:**

Mo., Di., Do., Fr.  
8.30–11.45/  
14–17 Uhr  
Mittwoch  
14–18 Uhr/Vormittags  
geschlossen

**Webseite der  
Gemeinde:**

www.spiez.ch

**Gemeinde Spiez – Telefonnummern, E-Mail-Adressen**

**Gemeindeschreiberei**, 033 655 33 15

gemeindeschreiberei@spiez.ch

**Dienstweig Steuern**, 033 655 33 60

steuern@spiez.ch

**Personaldienst**, 033 655 33 80

personaldienst@spiez.ch

**Abteilung Bildung**, 033 655 33 68

bildung@spiez.ch

**Abteilung Sicherheit, Einwohnerdienste**

033 655 33 48, sicherheit@spiez.ch

**Abteilung Finanzen**, 033 655 33 40

finanzen@spiez.ch

**Dienstweig Liegenschaften**, 033 655 33 84

liegenschaften@spiez.ch

**Abteilung Soziales**, 033 655 33 55

soziales@spiez.ch

**Kinder- und Jugendarbeit**, 033 655 33 11

kjas@spiez.ch

**Abteilung Bau**, 033 655 33 22

bau@spiez.ch

**Werkhof**, 033 655 33 70

werkhof@spiez.ch

**AHV-Zweigstelle Thun**, 033 225 82 59

ahvzweigstelle@thun.ch

AEK BANK 1826 PRÄSENTIERT

# PUMP & WIN 2018

RUNDEN FAHREN,  
FRANKEN SPAREN



AEK PUMPTRACK MIT ZAHLREICHEN ATTRAKTIONEN  
FÜR KINDER UND JUGENDLICHE JEWEILS VON 10 – 16 UHR

5. AUGUST HALLO VELO, MÜNSINGEN  
19. AUGUST FOODFESTIVAL, BUCHT SPIEZ  
13./14. OKTOBER FREESTYLE ROOTS, THUN SÜD

Mehr erfahren unter:  
[www.aekbank.ch/pumptrack](http://www.aekbank.ch/pumptrack)



## INHALTSVERZEICHNIS

<b>EDITORIAL</b>	<b>3</b>	Schloss Spiez	45
<b>GEMEINDEINFORMATIONEN</b>	<b>6–25</b>	Film im Bad	46, 47
Regula Weissmüller: «Das Käsebuffet mache ich mit Herzblut – das ist mein Bébé!»	6–9	Frauenforum	49
Neu im Einsatz für die Gemeinde Spiez	10	Kunsthaut Interlaken	51
Erfolgreiche Lehrabschluss- und Berufsmaturitätsprüfungen	11	<b>KURSE</b>	
Abwechslungsreiche Lehre im Werkhof	12	Lesen und Schreiben	53
Hundetaxe für 2018 ist fällig	13	Pro Velo Region Thun	55
Schulbeginn: Achtung Kinder!	14	Volkshochschule Spiez-Niedersimmental	56, 57
Beim Baden Kinder immer im Auge behalten!	15	<b>MUSIK</b>	
Auch dieses Jahr gilt: «Die Erste am 1.»	18	ROX Music Bar Spiez	59
Sichere Bundesfeier in der Gemeinde Spiez	19	Zinigchor Einigen	61
Gesuch um Durchführung einer Veranstaltung im Jahr 2019 in der Gemeinde Spiez	20, 21	<b>FESTE</b>	
Spiel-Mobil	22	Ortsverein Faulensee	62, 63, 65
Zu Fuss oder per Velo sicher im Verkehr	23	Ortsverein Spiezwiler	66, 67
Die Gemeindefinanzierung 2017 kurz erklärt	24, 25	Turnverein Einigen	69
<b>INOFFIZIELLER TEIL – INFOS, GEWERBE, VEREINE UND POLITISCHE SEITEN</b>	<b>26–95</b>	Stiftung Bubenberg	71
<b>SPIEZ MARKETING</b>		<b>SPORT</b>	
Firmenbesuche: Fürs Leben bauen, fürs Leben engagieren und Leben schützen	26	Schwimmclub Spiez	73
Kronenplatz-Märit	27	Turnverein Spiez	75
Zum dritten Mal: Uestuehle – Erlebnisereignis im Ortskern mit 48 Spiezer Geschäften	28	<b>KINDER</b>	
Essen, Erleben und Geniessen am 4. Spiezer Food-Festival in der Bucht	30	Familienforum	77
Beach Soccer Finalevent in der Spiezer Bucht	31	<b>VERSCHIEDENES</b>	
<b>GEWERBE-INFO</b>		Schweizerisches Rotes Kreuz Bern Oberland	78, 79
Buchhandlung Bücherperron Spiez	33	<b>KIRCHE</b>	
General Protection Engineering GmbH	35	Reformierte Kirchgemeinde Spiez	81–87
<b>KULTUR</b>		Christliches Lebenszentrum	89
Bibliothek Spiez	36, 37	Evangelisches Gemeinschaftswerk	91
Spiezer Agenda 21/DorfHus Spiez	39, 40, 41	<b>POLITIK</b>	
Spiezer Läset-Sonntag	43	Schweizerische Volkspartei Spiez	93
		Bürgerlich-Demokratische Partei Spiez	95
		<b>WETTBEWERB</b>	<b>94</b>
		<b>KREUZWORTRÄTSEL</b>	<b>96</b>
		<b>VERANSTALTUNGEN</b>	<b>97–102</b>

### Impressum

**Redaktion Gemeindeinformation** Jolanda Brunner, Tanja Brunner, Delia Abbühl, Tel. 033 655 33 15, Louise Bamert, Jürg Alder und Svend Peternell (redaktionelle Berater)  
**Redaktion Vereine** Vereine der Einwohnergemeinde Spiez  
**Annahme und Realisation (Inserate, Gewerbe-Infos, Vereinspublikationen)** Weber AG Verlag, Michel Pauchard & Rahel Gerber, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, [www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch) **Veranstaltungskalender** (gratis) Spiez Marketing AG, Info Center Spiez, Tel. 033 655 90 00, [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) **Druck** Ilg AG, Wimmis  
**Titelseite** Regula Weissmüller **Fotograf** Erich Häslar, Interlaken  
**Auflage** 7350 Expl.  
**Erscheinungsweise** 12x jährlich, jeweils am 1. des Monats – ISSN 1662-0976. Beiträge per Mail an: [spiezinfo@weberag.ch](mailto:spiezinfo@weberag.ch)  
**Annahmeschluss: Mittwoch, 15. August 2018**



Lesen Sie uns online – weltweit [www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch)

Als Gratis-App für iPhone und iPad.

### In Notfällen

Polizei	117	Ärztlicher Notfalldienst	0900 57 67 47
Feuerwehr	118	Notfallapotheke	079 668 01 91
Ambulanz	144		

### Abfuhrkalender August 2018

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 2017 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr	Kreis 1	2	9	16	23	30
			7	14	21	28
<b>Grünabfuhr</b>			6	13	20	27
<b>Papierabfuhr</b>			8		22	
<b>Kartonabfuhr *</b>	Kreis 1	3		15		29
	Kreis 2	3		15		29

\* In der Bahnhof-, Oberland-, See- und Thunstrasse wird der Karton zusätzlich auch an den Daten des Kreis 2 abgeführt.

## Regula Weissmüller: «Das Käsebuffet mache ich mit Herzblut – das ist mein Bébé!»

Mit Begeisterung ist Regula Weissmüller Verkäuferin im Coop Spiez, den sie liebevoll «mis Lädeli» nennt. Gerne berät sie ihre Kundschaft – sogar ungefragt.



In der Pause ist «Rege» Weissmüller am liebsten draussen –, um zu rauchen, aber auch, um mit Passantinnen und Passanten einen Schwatz zu halten.

An der Laderampe unweit des Eingangs zum Coop Spiez stehen mehrmals täglich grosse Lastwagen. Steht mal keines dieser Ungetüme da, sieht man hier Verkäuferinnen und Verkäufer in ihrem Berufsdress, die ihre Pause geniessen. Wer oft im Coop einkauft, erkennt vertraute Gesichter. Hier wird geplaudert, gelacht, telefoniert, geraucht oder auch mal kurz gedöst. Als Sitzmöbel dient eine Palettkiste aus Holz, die mit grünem Flies überzogen ist. Regula Weissmüller lehnt an der Wand, raucht eine Zigarette, nippt an einem Kaffee, ihr Kollege liest Zeitung. Wie ich sie denn erkennen werde, fragte ich vor dem Interview am Telefon. «Die kleine Runde», lautete die entwaffnend offene Antwort. Ja, klar – im Laden hatte ich doch schon oft mit der Verkäuferin Regula Weissmüller gesprochen, sie etwas gefragt. Der offizielle Pausenraum der Coop-Angestellten ist natürlich nicht hier draussen, sondern ebenerdig im Innern des Gebäudes. Kurz

nach der Mittagspause ist das Lokal mit grossem Tisch, Küchenkombination, Geschirrschrank, Kaffeemaschine und Anschlagbrett leer. Durch das Fenster dringen Motorengeräusche und Stimmen von Passantinnen und Passanten.

### Regula Weissmüller, wie verbringen Sie Ihre Pausen?

Also – die Pause dauert eine Viertelstunde. Meistens bin ich draussen auf diesem Palett. Besser gesagt, immer. Weil ich halt Raucherin bin (lacht). Danach ist man wieder ausgelüftet, besser gesagt, der Kopf. Man führt draussen auch Gespräche mit Leuten, die vorbei kommen.

### Mir fällt beim Einkaufen immer wieder auf, dass viele Angestellte seit Jahren da sind. Sie selbst auch!

Ja, bald 20 Jahre, immer an der Käse-, Fleisch- und Fisch-Theke. Das ist mein Leben. Auch bei den andern Angestellten, vor allem bei den Festangestellten, ist Konstanz da. Bei den Aushilfen wechselt es häufiger. Oft, weil ihre Lebenssituation ändert.

### Was genau ist Ihre Aufgabe an der Theke?

Ich mache das Käsebuffet, dieses ist vor allem «mein Kind». Mit Herz! Mit Herzblut, jawohl! Das ist mein Bébé. Ich hasse es, wenn dort etwas nicht

stimmt. Wenn der Käse nicht schön eingepackt wäre, nicht schön präsentiert würde, nicht nach dem vorgegebenen Layout. Es macht einfach Sinn, wenn die Berner Käse bei den Berner Käsen sind, die Walliser bei den Wallisern und die Bündner bei den Bündnern. Das alles muss man bewirtschaften. Bestellen, nachbestellen, «e chly studiere»... Dasselbe gilt beim Fleisch, beim Fisch und bei der Selbstbedienung.

### Sind Sie auch beim Fleisch Fachfrau geworden?

Ja, in diesen Bereich wurde ich ebenfalls eingearbeitet. Mit der Zeit gefiel mir das gar nicht so schlecht, obwohl ich persönlich eigentlich nur eine Cervelat-, Wienerli- und Bratwurst-Esserin bin. Heute weiss ich einiges über Fleisch. Mich dünkt, ich könnte sogar in einer Metzgerei arbeiten. So wie wir erzogen worden sind, hat es jeweils geheissen: Entweder willst du, oder du willst nicht. Und wenn du willst, dann machst du es richtig. Deshalb sagte ich mir, als ich hier anfang: Okay, «jitz isch das mis Lädeli!»! Man wächst hinein, wenn man nur ein bisschen Interesse hat. Das ist in jedem Beruf so. Wenn ich nur arbeiten gehe, um Ende Monat den Lohn zu erhalten, dann ist es mir egal, wie das Fleisch aussieht und ob der Kunde es kauft. Ich hingegen will, dass er noch ein Stück mehr kauft.

### Wenn Sie Fleisch verkaufen, denken Sie da auch manchmal an die Herkunft der Tiere?

Ja. Grundsätzlich finde ich wichtig, dass Tiere nach draussen können. Ich habe auch Tiere, zwei eigene Katzen, einen Kater und ein Weibchen. Und eine Adoptivkatze, die eigentlich einer Nachbarsfamilie gehört. Die drei kommen aber sehr gut aus miteinander. Unser «Moudi» ist wahrscheinlich der Onkel von ihnen – der ist so lieb zu allen! Er bringt allen etwas bei. Alle Katzen gehen mit ihm «mausen» und Vögel fangen. Ja, und dann habe ich noch drei Meerschweinchen gehabt, aber das letzte ist nun eben gestorben. Neunjährig wurde es!

### An einzelnen Tagen sieht man Sie auch an der Kasse. Worauf kommt es da an?

«Me muss dr Gring bir Sach ha». Es ist mehr Kopfarbeit für mich. Nach der Kasse bin ich abends «kopfmüde», und der Hintern schmerzt vom ewigen Hocken. Wir sind bei uns hinten halt nicht gewohnt, zu sitzen. Wir stehen oder laufen herum... Man packt etwas aus, füllt das Käsebuffet auf, das Fleischbuffet, den Selbstbedienungsbereich. Oder man nimmt einen Lappen in die Finger und putzt etwas. Es ist sehr abwechslungsreich, und ich habe genug Bewegung. Deshalb



Die Berner Käsesorten zusammen, die Walliser ebenfalls: Das Käsebuffet gestaltet Regula Weissmüller mit Herz und genau nach Vorgaben.

gehe ich nicht in den Turnverein! (lacht schallend)

### Sie haben ja zwei Lehren abgeschlossen, die erste in der damaligen Molke-rei Zürcher in Thun.

Als Verkäuferin. Damals durfte man noch so sagen. Jetzt sind es Detailhandels-Assistenten und Detailhandels-Fachmänner und -Frauen... oder so ähnlich. Aber ich, ich bin Verkäuferin! Ich bin stolz darauf!

### Als zweites haben Sie eine Lehre als SBB-Betriebsbeamtin abgeschlossen. Sie haben ein Flair für die Eisenbahn?

Es war einfach mein Traumjob. Ich habe als Kind gerne mit der Modelleisenbahn gespielt. Vielleicht kam das daher, dass mein Grossvater lange bei der Eisenbahn war. Als ich diese Lehre machte, war man am Billettschalter, bei der Auskunft, im Sekretariat und beim Gepäck tätig, in Bern musste ich zwischendurch in den Güterbahnhof hinunter. Es war so vielfältig!



Dank Ausbildungskursen bei Coop sowie 20-jähriger Erfahrung hat sich Regula Weissmüller auch beim Fleisch viel Wissen angeeignet. Kunden berät sie sehr gerne.

### Reisen Sie selbst denn gerne?

Jetzt schon wieder. Aber als die Kinder kleiner waren, verbrachte man die Ferien zu Hause. Den Kindern hat es gut getan. Nun sind mein Mann und ich wieder auf den Geschmack gekommen. Wir machen Kreuzfahrten. «Das fägt!» Die Weite gefällt mir, man kommt in der Gegend herum. Man fährt nachts und ist morgens irgendwo in einem andern Land.

### Gibt es Gemeinsamkeiten zwischen Ihrer heutigen Tätigkeit und als SBB-Betriebsbeamtin?

Grundsätzlich das Verkaufen und das Beraten. Am Gepäckschalter beispielsweise musste man die Kunden oft beraten. Das tue ich heute auch oft. Auch ungefragt, wenn ich sehe, dass jemand etwas sucht. (lacht laut)

### Gefällt es Ihnen, wenn Sie auch in Ihrer Freizeit erkannt und angesprochen werden?

Das kommt häufig vor, ich finde das schön. Wenn Kunden mich ansprechen, zeigt das doch: Sie haben mich gesehen. Und ich nehme in diesen Fällen an, dass ich keinen schlechten Eindruck hinterlassen habe. Ich kenne viele Kunden von hier, von meinem Wohnort Wimmis oder sogar aus der Zeit als Felicitas-Hostess.

### Was ist denn das?

Ich besuchte drei Jahre lang als Vertreterin der Firma Felicitas junge oder werdende Mütter und brachte ihnen ein Werbepaket mit Musterchen – einen Schoppen, Baby-

nahrung, Papierwindeln. Damals konnte man noch die Gemeindeverwaltungen fragen, wer gerade schwanger ist, wer demnächst heiratet, geboren hat, usw. So erhielt man die Adressen, die man sich selbst besorgen musste. Wenn ich dann zu den Leuten kam, konnte ich sagen: Ja genau, das und jenes habe ich mit meinen Kindern auch durchgemacht, da habe ich dies und jenes gemacht. Die Frauen waren Feuer und Flamme – manchmal nur für ein Mandelöl. Ich betreute das ganze Gebiet zwischen Spiez und Zweisimmen.

### Nochmals zu den Kunden: Gibt es auch solche, die Sie ärgern?

Ja, wenn jemand nicht guten Tag sagt, nur «Wo heit er das und das?». Ein Gespräch fängt mit «Guten Morgen» an, oder mit «Grüessech!» Wenn das nicht kommt, habe ich Mühe.

### Was tun Sie am liebsten, wenn Sie nach einem strengen Tag abends nach Hause kommen?

Zuerst lasse ich einen Kafi raus, zeige der Familie klar, «löt mi afe mau i Rue». Dann tue ich nichts, oder schalte ganz einfältig den Fernseher ein. Einfach mal nichts, nichts studieren, nichts tun müssen. Danach gibt's vielleicht etwas zum Znacht. (kichert)

### Sie haben ja auch ein Hobby: Sie haben mehrere Blasinstrumente erlernt.

### Spielen Sie heute noch in einem Musikverein?

Vor gut einem Jahr habe ich in Leissigen wieder angefangen. Aber es ist blöd gelaufen – wenn sie ein Konzert hatten, war ich meistens in den Ferien. Demnächst ist ein Musiktag, aber der fällt ausgerechnet auf den Geburtstag meines Mannes, der 60 wird. Da kann ich

also auch nicht hin. Aber ich habe im Sinn, ab August in Leissigen einen neuen Anlauf zu nehmen.

### Wie gestalten Sie Ihre Freizeit am Wochenende oder in den Ferien?

Da bin ich eine «Schlafbäbe» – wenn es nur ein bisschen regnet, reicht es schon, dass ich nur bis zum Kanapee gehe, dann wieder ins Bett. Stundenlang! Ich bin so etwas von gesegnet mit Schlaf – ich kann immer schlafen, überall. Ich finde das so herrlich! Aber es kommt schon auch vor, dass wir zwischendurch ein Ausflüglein machen, mit dem Auto.

### Sie wohnen in Wimmis. Sind Sie aktiv im Dorfleben?

Nicht sehr, aber wir helfen oftmals beim Rollhockey-Club Wimmis. Ich bin mit dem Rollhockey aufgewachsen. Meine beiden Brüder spielten im Rollhockey-Club. Über unseren Junior kamen wir später irgendwie wieder in den Verein hinein. Als Eltern gingen wir mit an die Turniere. Irgendwie blieben mein Mann und ich dort hängen – wir teilen die Einsätze der Schreiber, Zeitnehmer und Schiedsrichter ein und helfen manchmal auch selbst mit. Ohne all die Helferinnen und Helfer würde manches nicht funktionieren.

### Was bedeutet Ihnen als Wimmiserin der Ort Spiez?

Das ist für mich einfach meine Arbeit. Früher, als Schulkind, war ich oft in Spiez, wir hatten da auch Cousins und Cousins, mit denen wir in die Badi oder an den Läsetsunntig-Umzug gingen. Auch heute bin ich noch gerne in Spiez – es ist recht gross und doch noch ein Dorf, keine Stadt.

### Was gefällt Ihnen besonders an Spiez, wo halten Sie sich am liebsten auf?

(studiert lange) Eben, dass es keine Stadt ist. Es ist abwechslungsreich, es hat von allem ein bisschen etwas. Eigentlich gefällt mir das Spiezmoos besonders... wegen dem «Seeli». Man kann auch ins Wäldchen hinauf, Richtung Riedern und Einigen, dort ist es auch schön. In die Bucht hingegen gehen mir zu viele Leute hin. Das ist nicht so mein Ding.

### Wenn Sie sich für Spiez etwas wünschen dürften – was wäre das?

Keine Ahnung, das ist schwierig. Ich weiss nicht – sicher schönes Wetter am Spiezmärit!

Interview und Fotos: Jürg Alder

### Regula Weissmüllers Mutter war auch Verkäuferin bei Coop

Die Coop-Verkäuferin Regula Weissmüller, 51, und ihr Mann Hans-Jürg, 60, üben heute fast dieselben Berufe aus wie seinerzeit die Eltern von Regula: Ihre Mutter war in der Metzgerei des Coop Wimmis tätig, Regula ist seit dem Jahr 2000 Verkäuferin an der Fleisch-, Fisch- und Käsetheke des Coop Spiez. Regula Weissmüllers Vater war Lastwagenchauffeur, wie ihr Mann heute, der bei Vigier arbeitet. Aufgewachsen ist Regula Weissmüller mit zwei Brüdern in Wimmis, wo sie auch heute wohnt. Nach der Sekundarschule in Wimmis schloss sie zwei Lehren ab: Zuerst als Verkäuferin bei einer Molkerei in Thun, danach als Betriebsbeamtin bei den SBB. 1989 kam Sohn Florian zur Welt – er ist heute Lastwagenchauffeur und wohnt bei München. 1992 wurde Tochter Marina geboren, heute Logistikerin im Baustoffhandel. Sie wohnt noch zu Hause.

Regula Weissmüller arbeitete als SBB-Betriebsbeamtin in Ostermundigen, Bern und Thun. «Mit viel Elan und Freude» betätigte sie sich später während drei Jahren auch als «Felicitas-Botschafterin» (s. Interview) und führte mit ihrer Mutter einen kleinen Geschenkladen in Wimmis. «Schon immer war mein liebstes Hobby das Singen und Musik-Machen, sehr zum Leidwesen meiner Brüder», meint Regula Weissmüller selbstironisch. Sie erlernte Blockflöte und Querflöte – «immer noch mein Liebling». Später kamen Es-Horn, Waldhorn, Piccolo, Posaune und Cornet dazu. Sie spielte in der Jugendmusik Wimmis und in anderen Musikgesellschaften. Gegenwärtig ist sie in der MG Leissigen aktiv.

## Neu im Einsatz für die Gemeinde Spiez

Wir heissen unsere neue Mitarbeiterin sowie die Lernenden der Generation 2018 herzlich willkommen.



**Lara Guggisberg**  
Geburtsjahr: 1995

**Angestellt als**  
Sachbearbeiterin  
Administration, 90%  
Abteilung Soziales,  
Service Public



**Anna Kaufmann**  
Geburtsjahr: 2003

**Angestellt als**  
Kauffrau in Ausbildung  
Profil E



**Pravin Kanga**  
Geburtsjahr: 2000

**Angestellt als**  
Kaufmann in Ausbildung  
Profil E



**Isabelle Nyffenegger**  
Geburtsjahr: 2000

**Angestellt als**  
Praktikantin BM II, 50%  
Abteilung Sicherheit,  
Einwohnerdienste



**Ramona Stamm**  
Geburtsjahr: 2001

**Angestellt als**  
Büroassistentin EBA  
In Ausbildung

Personaldienst  
Fotos: zvg

## Erfolgreiche Lehrabschluss- und Berufsmaturitätsprüfungen

Alle unsere Lernenden und BM-Praktikantinnen haben ihre Prüfungen bravourös bestanden.



Von links: Pravin, Sämäntha, Nadia, Jenny und Jason.

Foto: zvg

Zu diesem Erfolg gratulieren wir herzlich. Gerne haben wir euch bis hierhin begleitet, gerne haben wir mit euch Hürden geschafft und uns mit euch über wichtige Meilensteine gefreut. Ihr dürft stolz auf euch sein und mit Selbstvertrauen die Berufswelt erobern. Bleibt neugierig und wählt einen Bereich, den ihr liebt.

Denn wer seinen Beruf liebt, braucht niemals im Leben zu arbeiten (Konfuzius).

Wir bedanken uns für die gemeinsam verbrachte Zeit und wünschen den jungen Fachleuten beruflich wie privat viel Freude und Erfolg, begleitet von bester Gesundheit. Wir freuen uns, euch das eine oder andere Mal in Spiez anzutreffen.

Personaldienst  
Lehrlingsverantwortliche

## Abwechslungsreiche Lehre im Werkhof

Ab Sommer 2019 bietet die Einwohnergemeinde Spiez im Werkhof eine Lehrstelle als Fachmann / Fachfrau Betriebsunterhalt EFZ, Fachrichtung Werkdienst an.

Der Werkhof zählt zur Abteilung Bau, und unsere Werkhof-Mitarbeitenden leisten wertvolle Dienste zum Wohle der Bevölkerung, des Gewerbes und der Wirtschaft.

Eine Lehre im Werkhof ist vielseitig und spannend; du wirst über die unterschiedlichen Aufgaben staunen und verschiedene Bereiche kennenlernen:

- Garten-/Baum-/Heckenpflege
- Wartungs- und Kontrollarbeiten
- Reinigungen und Abfallbewirtschaftung
- Unterhalts- und Reparaturarbeiten an Gebäuden
- Arbeitssicherheit, Gesundheitsschutz und Umweltschutz

Neben all den Hauptaufgaben wirst du auch bei den Arbeiten rund um verschiedene Anlässe eingesetzt. Der Spiezmärit ist nur einer von zahlreichen Events unserer Gemeinde, wo du ab Sommer 2019 bei der Organisation mithelfen wirst.

### Möchtest du zu unserem Werkhofteam zählen?

Wir wünschen uns eine lernwillige, aufgestellte, aktive und engagierte Person. Du wirst in regem persönlichen Kontakt zur Kundschaft und zu Mitarbeitenden stehen. Gute Umgangsformen und eine positive Grundhaltung sind uns sehr wichtig.

Wir freuen uns gerade **DICH** während der nächsten drei Jahre zu begleiten und dir einen tollen Start in die Berufswelt zu ermöglichen. Mit Interesse erwarten wir dein komplettes Bewerbungsdossier (Bewerbungsschreiben, Lebenslauf mit Foto und Schulzeugnisse) an die Gemeindeverwaltung Spiez, Personaldienst, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez.



*Diese und weitere spannende Arbeiten erwarten dich in der Lehre zum Fachmann/Fachfrau Betriebsunterhalt EFZ, Fachrichtung Werkdienst.*

Bewerbungsfrist bis am **14. September**. Unter [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) und [www.betriebsunterhalt.ch](http://www.betriebsunterhalt.ch) findest du Informationen zur Gemeinde Spiez und zur Lehre.

Für zusätzliche Fragen steht dir der Werkhofchef Markus Schärer gerne unter 033 655 33 69 zur Verfügung.

Personaldienst  
Werkhofteam  
Foto: zvg

## Hundetaxe für 2018 ist fällig

Im August muss wiederum die Hundetaxe bezahlt werden. Davon befreit sind anerkannte Dienst-, Rettungs-, Therapie- und Blindenhunde.

Im August ist wieder die Hundetaxe für das Jahr 2018 fällig. Die der Abteilung Sicherheit bekannten Hundehalter erhalten in den nächsten Tagen die Rechnung, welche innert der Zahlungsfrist zu entrichten ist.

### Die Abteilung Sicherheit macht auf Folgendes aufmerksam:

- Die Hundetaxe ist für das laufende Kalenderjahr (1.1.–31.12.2018) zu entrichten.
- Taxpflichtig sind die Hundehalter, welche am 1. August in der Gemeinde Wohnsitz haben.
- Stirbt Ihr Hund vor dem 1. August, muss für 2018 keine Taxe bezahlt werden. Für Hunde die nach dem 1. August ableben, muss die ganze Taxe bezahlt werden.
- Die Rechnungen werden aufgrund der nationalen Datenbank für gekennzeichnete Heimtiere Amicus über die in der Gemeinde Spiez gehaltenen Hunde verschickt.
- Anerkannte Dienst-, Rettungs-, Therapie- und Blindenhunde sind von der Taxe befreit (s. Kasten). Die ordentliche Hundetaxe beträgt pro Hund 100 Franken.
- Die Hundemarken behalten ihre Gültigkeit.
- Seit 1. Januar 2007 müssen alle Hunde in der Schweiz eindeutig und fälschungssicher markiert und bei Amicus ([www.amicus.ch](http://www.amicus.ch)) registriert sein. Damit sollen Abklärungen nach Beissunfällen, in Seuchenfällen sowie bei entlaufenen, verwahrlosten oder ausgesetzten Hunden erleichtert werden.
- Hundehalter, welche der Chip-Pflicht nicht nachkommen, werden vom Kantonalen Veterinärdienst mit einer Busse von bis zu 2'000 Franken bestraft. Weitere Infos: [www.blv.admin.ch](http://www.blv.admin.ch) (Tierschutz/Tierhaltung/Hunde), Kennzeichnung: [www.amicus.ch](http://www.amicus.ch) oder der Tierarzt.
- Tierhalter, die einen Hund erwerben oder für länger als drei Monate übernehmen, sind verpflichtet, Adress- und Handänderungen innerhalb von 10 Tagen der Betreiberin der Datenbank (Amicus) zu melden. Ebenso müssen die

Tierhalter den Tod eines Hundes melden (gemäss Tierseuchenverordnung). Gleichzeitig sind diese Mutationen auch dem Polizeiinspektorat – schriftlich, telefonisch oder via Online-Schalter – bekannt zu geben. ([polizeiinspektorat@spiez.ch](mailto:polizeiinspektorat@spiez.ch), 033 655 33 65, [www.spiez.ch/online\\_gemeindeschalter](http://www.spiez.ch/online_gemeindeschalter))

- Entlaufene Hunde, die keine Marke tragen oder nicht registriert sind, werden in einem Tierheim untergebracht. Dem Besitzer werden die entstandenen Kosten und Aufwände des Tierheims sowie der Polizei in Rechnung gestellt.
- Vollendete oder versuchte Hinterziehung von Hundetaxen kann mit einer Busse von 5'000 Franken bestraft werden.

Abteilung Sicherheit

### Spezialhunde sind von der Taxe befreit

Gemäss Polizeireglement der Gemeinde Spiez, Art. 38, sind anerkannte Dienst-, Rettungs-, Therapie- und Blindenhunde von der Hundetaxe befreit. Weiter hält das Reglement fest: «Die Taxbefreiung erfolgt, sofern der Halter oder die Halterin die Spezialausbildung des betreffenden Tieres schriftlich nachweist, dieses Rettungsorganisationen oder der Polizei zur Verfügung steht und in Notfällen aufgeboden werden kann. Der schriftliche Nachweis hat jährlich zu erfolgen.»

## Schulbeginn: Achtung Kinder!

Nach langem Stillsitzen oder langen Ferien sind Kinder auf dem Schulweg besonders gefährdet. Was dagegen tun? Einige Tipps für Eltern und Verkehrsteilnehmende.

Wenn das Kind auf den Schulweg geschickt wird und den Gefahren des Strassenverkehrs ausgesetzt ist, sind Eltern oft besorgt, dass ihnen etwas zustösst. Aus diesem Grund – und auch weil es bequem ist – werden viele Kinder mit dem Auto zur Schule oder zum Kindergarten gebracht. Diese Kinder lernen jedoch kaum, sich im Verkehrsgeschehen sicher zu bewegen.

Die Abteilung Sicherheit empfiehlt den Eltern deshalb, sich intensiv mit der Verkehrserziehung zu befassen. Dabei sollten nicht nur Informationen vermittelt werden. Das Kind soll vielmehr angeregt werden, Zusammenhänge zu erkennen – etwa weshalb ein Fahrzeug nicht sofort hält, wenn es gebremst wird. Das Kind soll auch nach und nach für sich Verantwortung übernehmen. Das aktive und begleitete Üben und das vorbildliche Verhalten der Eltern sind äusserst wichtig.

### Insbesondere sind folgende Punkte zu beachten:

- Für ihre Wege zur Schule, zum Kindergarten, zu Freunden usw. sollten die Kinder **nicht den kürzesten, sondern den sichersten Weg wählen**. Die Kinder sollten auf diesen Wegen zuerst begleitet werden, wobei überall das richtige Verhalten geübt werden muss.
- **Gut sichtbare, helle Kleider**, der durch den Verkehrsinstruktor abgegebene **Schultergürtel** und die Baseballmütze helfen, dass die Kinder von den Lenkerinnen und Lenkern besser gesehen werden.
- Wenn Kinder im Strassenverkehr **Fehler machen, sollten sie nicht bestraft werden**. Die Eltern sollten mit dem Kind sprechen und es darauf aufmerksam machen, wie gefährlich falsches Verhalten sein kann. Sie sollten auf die Probleme des Kindes eingehen und ihm weiterhelfen.
- **Nach langem Stillsitzen** sind Kinder **besonders gefährdet**. Das Bedürfnis nach Bewegung ist dann besonders gross. Auch **nach langen Ferien** ist für Kinder manches wieder ungewohnt.

Lenkerinnen und Lenker helfen mit, Unfälle zu verhüten, indem sie überall, wo sich Kinder aufhalten können, die Geschwindigkeit herabsetzen. Insbesondere in der Nähe von Schulen und Spielplätzen oder beim Signal «Achtung Kinder».



### Weg vom Gas, Bremsbereitschaft!

Wenn Kinder im Bereich der Strasse erscheinen: Weg vom Gas und Bremsbereitschaft zeigen! Wenn nötig hupen und anhalten. Vorausschauendes Handeln hilft Leben retten!

Abteilung Sicherheit

### Weitere Infos bei Gemeindeverwaltung und im Internet

Weitere Informationen können bei der Gemeindeverwaltung Spiez, Abteilung Sicherheit, via E-Mail ([sicherheit@spiez.ch](mailto:sicherheit@spiez.ch)) oder per Telefon unter 033 655 33 48 bezogen werden.

Wertvolle Tipps sind auch auf der Homepage der bfu abrufbar: [www.bfu.ch](http://www.bfu.ch) – Ratgeber Unfallverhütung – Strassenverkehr – Zielgruppe Kinder.

## Beim Baden Kinder immer im Auge behalten!

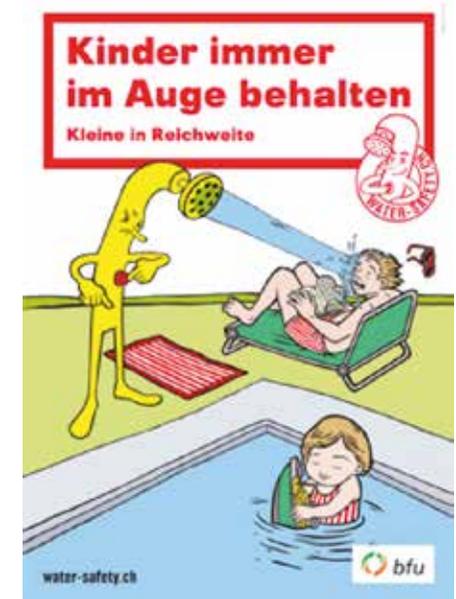
Beim Baden können Kinder sehr rasch und unauffällig verunglücken. Doch dies kann vermieden werden. Tipps für einen sicheren Badespass mit Kindern.

Kinder halten sich gerne im und am Wasser auf. Wasser ist ein attraktives Element, es macht Spass und lädt zum Spielen ein. Weil Gefahren lauern, müssen Kinder immer im Auge behalten werden.

Leider kommt es im und am Wasser auch zu Unfällen. Bei Kindern ist der häufigste Unfallhergang ein Sturz ins Wasser. An zweiter Stelle folgt das plötzliche, meist unbemerkte Untergehen. Ein Kind kann in weniger als 20 Sekunden ertrinken – das geschieht fast immer lautlos.

### Grundsätze, Verhaltensregeln und Empfehlungen

- Kinder im und am Wasser immer im Auge behalten, Kleine in Reichweite! Siehe auch Baderegeln der Schweizerischen Lebensrettungsgesellschaft SLRG unter [www.slrg.ch](http://www.slrg.ch).
- Die bfu empfiehlt Kindern zwischen 6 und 9 Jahren, die schwimmen können, den Wasser-Sicherheits-Check WSC zu absolvieren. Kursangebot und Anmeldung auf [www.swimsports.ch](http://www.swimsports.ch), [swiss-swimming.ch](http://swiss-swimming.ch) und [slrg.ch](http://slrg.ch)
- Beim Bootfahren immer eine angepasste Rettungsweste tragen.
- Sichern Sie den Zugang zu Teichen, Pools und Kinderplanschbecken (Zaun, Teichgitter usw.).



Zudem besteht die Möglichkeit, die Ausbildung als Rettungsschwimmer zu absolvieren. Kursangebot und Anmeldung auf [www.slrg.ch](http://www.slrg.ch)

Abteilung Sicherheit  
bfu – Beratungsstelle für  
Unfallverhütung



# BUNDESFEIERN GEMEINDE SPIEZ 2018

BUCHT + EINIGEN + FAULENSEE + HONDRICH

## SPIEZ, 1. AUGUST 2018, BUCHT

**10.00 Uhr**  
Musikalische Eröffnung

**09.30–12.00 Uhr**  
1. August-Brunch (Turnverein Spiez)\*

**10.15 Uhr**  
**Beginn des offiziellen Teils**  
Begrüssung und Ansprache durch  
Andrea Frost, Präsidentin des GGR  
Nationalhymne und musikalische  
Umrahmung durch den Musikverein  
Spiez

**11.00–13.00 Uhr**  
Kinderschminken

**13.00 Uhr**  
Ende der offiziellen Feier

\*Bei schlechter Witterung  
findet der Brunch im Festzelt statt

**Eintritt gratis!**

**Preise Brunch**  
Erwachsene CHF 23.–  
7 bis 16-jährig CHF 1.–/Altersjahr  
Kinder bis 6-jährig gratis

## EINIGEN, HÄSLERMÄTTELI (BEI DER SCHIFFLÄNDE)

**31. JULI 2018**

**18.00 Uhr**  
Festwirtschaft durch TV Einigen  
(Festzelt, findet bei jeder Witterung statt)  
Lampionbasteln

**19.00 Uhr**  
Steelband Poco Loco  
Festrede durch Ursula Haller, eh. Nationalrätin  
Nationalhymne  
Musikgesellschaft Einigen

**20.00 Uhr**  
Läuten der Kirchenglocken

**21.00 Uhr**  
Latärndliumzug

**1. AUGUST 2018**

**Ab 9.30 Uhr**  
Brunch durch Verein Schiffländte Einigen  
(Reservation erforderlich)

## HONDRICH, 1. AUGUST 2018, SPIELPLATZ «MAYA PEDERSEN-BIERI PLATZ»

**17.00–24.00 Uhr**  
Höhenfeuer (Feuerschalen)  
Diverse Spiele (Fussball, Pfeilwerfen...)  
Pferdereiten und Kutschenfahrt  
Korbkarussell für Kinder  
Gratis-Bratwurst

**Ab 21.00 Uhr**  
Abfeuern der privaten Feuerwerkskörper  
und Latärndliumzug durchs Dorf – bitte  
nimmt dazu eure eigenen Latärndli mit.

## FAULENSEE, 1. AUGUST 2018, STRANDWEG UND PARKFLÄCHE BEI DEN GASTWIRTSCHAFTEN BELLERIVE/SEETÜFELI UND SEEBLICK

(Anlass findet bei jeder Witterung statt)

**19.30 Uhr**  
Eröffnung der Bundesfeier durch  
Peter Gertsch, Präsident des Ortsvereins.  
Ansprache und Nationalhymne  
Gastroangebot durch Hotel Seeblick und  
Seetüfeli

Musikalische Umrahmung der Feier mit  
«Swiss Jäger Hene» bis 23.00 Uhr

**21.30 Uhr**  
Feuerwerk beim Tourismusbüro.  
Kein abgesperrter Bereich zum Abbrennen  
von Feuerwerk!

# SCHWEIZER PSALM

### 1. Strophe

Trittst im Morgenrot daher,  
Seh' ich dich im Strahlenmeer,  
Dich, du Hoherhabener, Herrlicher!  
Wenn der Alpen Firn sich rötet,  
Betet, freie Schweizer, betet.  
Eure fromme Seele ahnt  
Gott im hehren Vaterland!  
Gott, den Herrn im hehren Vaterland!

### 2. Strophe

Kommst im Abendglühn daher,  
Find' ich dich im Sternenheer,  
Dich, du Menschenfreundlicher, Liebender!  
In des Himmels lichten Räumen  
Kann ich froh und selig träumen:  
Denn die fromme Seele ahnt  
Gott im hehren Vaterland!  
Gott, den Herrn, im hehren Vaterland

## Auch dieses Jahr gilt: «Die Erste am 1.»

Feuerwerk und Knallkörper dürfen weder vor noch nach dem 1. August gezündet werden, sondern nur am Nationalfeiertag selbst.



Feuerwerk und Knallkörper haben am 1. August, unserem Nationalfeiertag, Tradition. Vorzeitiges Zünden verursacht aber Lärm, unter dem namentlich ältere und kranke Personen sowie auch Tiere zu leiden haben. Gemäss Polizeireglement der Gemeinde ist das Zünden von Feuerwerk an andern Daten als am 1. August oder in der Silvesternacht zudem verboten (s. Kasten).

### Konkret bedeutet das Motto «Die Erste am 1.» für uns alle:

- Rücksicht nehmen auf ältere und kranke Menschen sowie auf Tiere – sowohl auf Wild- wie auf Haus- und Nutztiere;
- Feuerwerke auf den Nationalfeiertag, 1. August, beschränken;
- Die Nachtruhe der Nachbarschaft respektieren und keine Knallkörper vor und nach dem 1. August zünden.

Seit über zehn Jahren führen die Stadt Thun und die umliegenden Gemeinden die Aktion «Kein Feuerwerk vor dem 1. August» durch, um die Knallerei vor dem Nationalfeiertag zu vermindern.

Die Abteilung Sicherheit dankt der Bevölkerung für die Unterstützung.

Abteilung Sicherheit

### Auszug aus dem Gemeindepolizeireglement

#### Art. 7/Feuerwerk, Himmelslaternen

1. Auf dem ganzen Gemeindegebiet ist das Abbrennen von knallendem oder heulendem Feuerwerk nur am 1. August und in der Nacht von Silvester auf Neujahr gestattet.
2. Im Rahmen öffentlicher Veranstaltungen können Feuerwerke bewilligt werden, die auch Effekte gemäss Abs. 1 beinhalten.
3. Feuerwerk darf nur so aufbewahrt und abgebrannt werden, dass für Personen, Tiere und Sachen keine Gefährdung entsteht. Die Sprengstoffgesetzgebung bleibt vorbehalten.
4. Das Aufsteigenlassen von Himmelslaternen und Ähnlichem ist bewilligungspflichtig. Bestandteile aus nicht verrottbaren Materialien sind verboten.

## Sichere Bundesfeier in der Gemeinde Spiez

Feuerwerk soll Freude bereiten. Die Gefahren bei falscher Handhabung werden aber vielfach unterschätzt.

Im Zusammenhang mit Feuerwerk ereignen sich immer wieder Unfälle. So verletzen sich jährlich in der Schweiz rund 280 Menschen. Darin nicht eingerechnet sind Unfälle mit Kindern, da es dazu keine Zahlen gibt. Gründe dafür sind vielfach ein unsachgemässer Umgang und mangelnde Sicherheitsvorkehrungen. Brandschäden an Gebäuden sind ebenfalls keine Seltenheit. So geniessen Sie eine sichere Feier:

### Vor dem Fest

- Lassen Sie sich vom Verkaufspersonal über die richtige Handhabung beraten und befolgen Sie die Warn- und Anwendungshinweise auf der Verpackung.
- Bewahren Sie Feuerwerkskörper an einem kühlen und trockenen Ort auf, vor dem Zugriff durch Kinder gesichert.

### Vor dem Abfeuern

- Schützen Sie Ihren Vorrat an Feuerwerkskörpern auf dem Festplatz durch räumliches Abtrennen, Abdecken usw. vor Funkenwurf.

### Beim Abfeuern

- Platzieren Sie Feuerwerk auf einem stabilen Untergrund, mit den vorgeschriebenen Sicherheitsabständen zu Menschen, Tieren und Gebäuden.
- Zünden Sie Feuerwerk nie in einer Menschenmenge.
- Stecken Sie Raketen zum Starten nie in den Boden: Kleine Raketen können aus gut verankerten Flaschen abgeschossen werden, grössere nur aus Abschusstäben oder -rohren.
- Meiden Sie bei grosser Trockenheit die Nähe von Wäldern und Getreidefeldern und befolgen Sie die Weisungen der Behörden.

### Nach dem Abfeuern

- Lassen Sie abgebrannte Feuerwerkskörper abkühlen und übergiessen Sie sie vor dem Entsorgen mit Wasser.

- Nähern Sie sich Feuerwerk, das nicht abbrennt, erst nach 10 Minuten. Versuchen Sie nicht, es erneut zu zünden.
- «Blindgänger» sind mit Wasser zu übergiessen und der Verkaufsstelle zur Entsorgung zurückzubringen.

### Generell

- Schliessen Sie an bekannten Feiertagen Türen, Fenster und Dachluken, rollen Sie Sonnenstoren ein.
- In der Nähe von Feuerwerkskörpern herrscht striktes Rauchverbot.
- Feuerwerk gehört nicht in die Hände von kleinen Kindern. Instruieren und beaufsichtigen Sie grössere Kinder und beachten Sie die Altersvorgaben auf der Verpackung.

Wir wünschen Ihnen schon jetzt ein schönes Fest!

Abteilung Sicherheit  
bfu – Beratungsstelle für  
Unfallverhütung

## Gesuch um Durchführung einer Veranstaltung im Jahr 2019 in der Gemeinde Spiez

Für geplante Anlässe im nächsten Jahr muss das Gesuch um grundsätzliche Zustimmung bis Ende Oktober dem Büro für Veranstaltungen eingereicht werden.



Foto: zvg

Die Gemeinde Spiez wird für Veranstaltungen immer attraktiver. Das verursacht bei der Verwaltung erhöhten Arbeitsaufwand, welcher koordiniert werden muss. Damit die Gleichbehandlung für Gesuchstellende weiterhin gewährt bleibt, hat die Abteilung Sicherheit letztes Jahr im Auftrag des Gemeinderates ein einheitliches Bewilligungsverfahren ausgearbeitet.

Das Büro für Veranstaltungen bildet seit 1. November 2017 die Koordinationsstelle für sämtliche Veranstalter, die eine Bewilligung für den öffentlichen Grund und Boden benöti-

gen und/oder von der Gemeinde Spiez Dienstleistungen beanspruchen wollen.

### Gesuch um grundsätzliche Zustimmung für das Durchführen einer Veranstaltung

Sämtliche Veranstalter, die unentgeltliche Dienstleistungen und/oder öffentlichen Grund und Boden von der Gemeinde beanspruchen wollen oder

erhöhten Koordinationsbedarf verursachen, müssen ihren Anlass bis spätestens 31. Oktober mit dem dafür vorgesehenen Grundgesuch anmelden. Veranstaltungen mit Lautsprecheranlagen in der Spiezer Bucht sind aufgrund des vom Gemeinderat festgelegten Kontingents für Lautsprecheranlagen ebenfalls zwingend mit dem Grundgesuch anzumelden.

Das Gesuch um grundsätzliche Zustimmung für das Durchführen einer Veranstaltung ist auf [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) aufgeschaltet oder kann bei der Abteilung Sicherheit am Schalter bezogen werden.

Für die Benützung des Buchtareals ohne Lautsprecheranlage kann bei der Abteilung Sicherheit das Gesuch für die Benützung von öffentlichem Grund «Bucht Spiez» bezogen werden. Das Gesuchsformular ist ebenfalls auf [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) aufgeschaltet.

### Bewilligungsverfahren

Das Büro für Veranstaltungen nimmt die formelle und materielle Prüfung der Gesuche um grundsätzliche Zustimmung vor. Die angemeldeten Anlässe durchlaufen jeweils im November eine für den Gemeinderat vorberatende Arbeitsgruppe Anlässe. Diese besteht aus Mitgliedern des Vereins Bucht Spiez, des Mühlemattleists, der Spiez Marketing AG und Vertretern der Abteilungen der Verwaltung. Über die Durchführung und Unterstützung des Anlasses entscheidet der Gemeinderat in einer Sitzung Ende Jahr. Die Eröffnung der Zusage oder Absage an den Veranstalter erfolgt im Januar und mittels einer Publikation an die Bevölkerung. Dem Veranstalter wird die Zusage oder Absage zudem schriftlich eröffnet. Wenn der Anlass gutgeheissen wird, muss der Veranstalter bis spätestens zwei Monate vor der Veranstaltung ein Detailgesuch mit sämtlichen Unterlagen einreichen, da-

mit die Bewilligung rechtzeitig und korrekt erteilt werden kann. Das Detailgesuch wird den Veranstaltern mit der grundsätzlichen Zustimmung Anfang Jahr zugestellt.

*Abteilung Sicherheit  
Büro für Veranstaltungen*

### Ausnahmen und weitere Informationen

Weitere Informationen und Ausnahmen wie beispielsweise die Vermietung der Rogglischeune oder des Gemeindezentrums Lötschberg können unter [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) eingesehen werden. Reine Festmaterialvermietungen durch den Gemeindewerkhof Spiez müssen nicht beantragt werden. Diese werden direkt vom Gemeindewerkhof entgegengenommen. Für nähere Auskünfte steht das Büro für Veranstaltungen gerne unter 033 655 33 48 oder [sicherheit@spiez.ch](mailto:sicherheit@spiez.ch) zur Verfügung.

# SPIEL-MOBIL

Das Programm  
August bis  
September 2018

Ein Angebot für Kinder zwischen 6 und 11 Jahren

Mi, 15.  
August  
Einigen, Spielplatz Roggern  
**Werkstatt und Zvieri**

14-17 Uhr

22. – 24.  
August  
Neumatte, Quartierspielplatz  
**Werkstatt und Zvieri**

Mi, 14-17 Uhr

Do, 15-17 Uhr

Fr, 14-17 Uhr

Mi, 29.  
August  
Hondrich, Maya Pedersen-  
Bieri Spielplatz  
**Werkstatt und Zvieri**

14-17 Uhr

Do, 30.  
August  
Faulensee, Spielplatz  
Schulhaus  
**Werkstatt und Zvieri**

15-17 Uhr

Mi, 5.  
Sept.  
Räumli, Spielplatz Schulhaus  
**Werkstatt und Zvieri**

14-17 Uhr

12. – 14.  
Sept.  
Hofachern, Spielplatz Schulhaus  
**Werkstatt und Zvieri**

Mi, 14-17 Uhr

Do, 15-17 Uhr

Fr, 14-17 Uhr

Mi, 19.  
Sept.  
Spiezmoos, Spielplatz Schulhaus  
**Werkstatt und Zvieri**

14-17 Uhr

KINDER- UND  
JUGENDARBEIT  
SPIEZ

Bei unsicherer Wetterlage Auskunft unter 079 785 87 24.  
Für die Kinder sind die Eltern verantwortlich. Versicherung ist Sache der Eltern.

Abteilung Soziales      Kinder- und Jugendarbeit Spiez      Thunstr. 6, 3700 Spiez  
www.kjas.ch                      kjas@spiez.ch                      033 655 33 11

## Zu Fuss oder per Velo sicher im Verkehr

Fussgänger, Velofahrende und über 60-Jährige sind im Strassenverkehr besonders gefährdet. Ein Info-Anlass bietet am 16. August Abhilfe.



Sichtbarkeit ist ein sehr wichtiger Faktor in der Unfallverhütung.

Foto: fotolia.com

Nehmen Sie sich die Zeit, besuchen Sie den Anlass und tragen Sie mit den gewonnenen Informationen zur Unfallverhütung bei!

Eine Anmeldung ist erwünscht bis **Freitag, 10. August.**

Abteilung Soziales  
Fachstelle 60+

SPIEZ 60+



Die Unfallzahlen 2016 zeigten einen starken Anstieg bei Fussgängern und Velofahrern. Besonders oft betroffen sind dabei Personen über 60 Jahre. Bei diesen ist der letzte Verkehrsunterricht oft schon eine Weile her. Gewisse Zweifel sowie Unsicherheiten haben sich auch auf Grund der modernen Elektrofahrzeuge eingeschlichen.

Wer sich als Fussgängerin, Fussgänger oder auf dem Fahrrad sicherer fühlen möchte, kann am 16. August im «Podium» der Bibliothek einen Info-Anlass besuchen (s. Kasten). Unter dem Titel «Sicherheit im Strassenverkehr» bieten Verkehrsspezialisten der Kantonspolizei Bern eine Auffrischung zu folgenden Themen: Zonenregelung, Vortritt, besonders im Kreisverkehr, sowie Sichtbarkeit.

### Sicherheit im Strassenverkehr – für Fussgänger, Velo- und Autofahrer

Informationsanlass am Donnerstag, 16. August, 14.00 bis 15.30 Uhr.  
Im «Podium» der Bibliothek, Sonnenfelsstrasse 1 in Spiez.

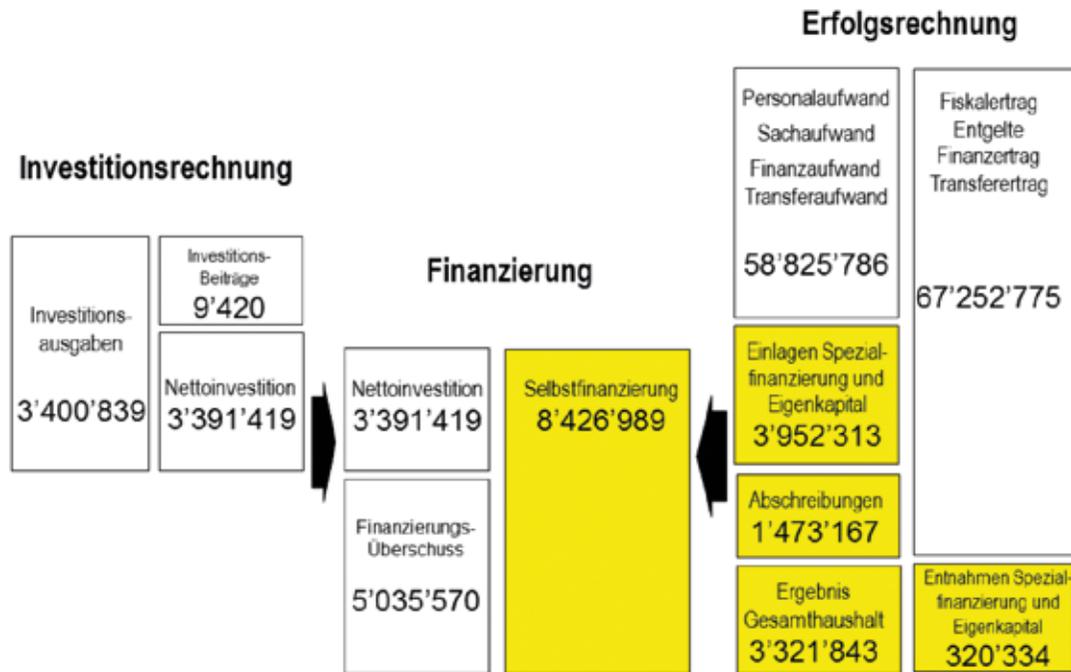
Anmeldung erwünscht bis **10. August** an:  
Fachstelle 60+  
Montag, 14–16 Uhr  
Tel. 033 655 46 45  
(oder Telefonbeantworter)  
dorothea.maurer@spiez.ch



## Die Gemeinderechnung 2017 kurz erklärt

Der Gesamthaushalt schliesst mit einem positiven Ergebnis von 3'321'843 Franken ab. Insgesamt wurden für rund 3,4 Mio. Franken Investitionen getätigt.

### Gesamthaushalt



Der Gesamthaushalt wird in den Allgemeinen Haushalt (steuerfinanziert) sowie den Haushalt der Spezialfinanzierungen unterteilt. Der Gesamthaushalt schliesst bei einem Umsatz von rund 68 Mio. Franken mit einem Ertragsüberschuss von 3'321'843.19 Franken ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von 397'900 Franken. Die Besserstellung gegenüber dem Budget 2017 beträgt somit rund 3,72 Mio. Franken.

Nach Vornahme der gesetzlich vorgeschriebenen Einlage in die finanzpolitischen Reserven von rund 525'000 Franken schliesst der Allgemeine Haushalt (Steuerhaushalt)

mit einem Ertragsüberschuss von 2'685'396.87 Franken ab. Budgetiert war ein Ergebnis von 0 Franken.

Die Besserstellung ist massgeblich auf höhere Steuereinnahmen von 1,4 Mio. Franken, die nicht budgetierte Abgeltung der Besoldungskosten KESB von 0,9 Mio. Franken sowie Minderaufwendungen in fast allen Bereichen zurückzuführen.

Mio. CHF	*RG 2011	*RG 2012	*RG 2013	*RG 2014	*RG 2015	*RG 2016	*RG 2017
<b>Steuerertrag</b>	<b>29.4</b>	<b>29.5</b>	<b>28.4</b>	<b>29.4</b>	<b>30.8</b>	<b>32.9</b>	<b>32.6</b>
Steuerertrags-Index	100.0	100.5	96.8	100.1	104.8	112.0	111.0
<b>Beiträge LA-Bereiche</b>	<b>13.5</b>	<b>15.9</b>	<b>15.7</b>	<b>16.8</b>	<b>16.6</b>	<b>17.2</b>	<b>17.0</b>
Lastenausgleichs-Index	100.0	117.8	116.3	124.4	123.0	127.2	125.9
<b>In % Steuerertrag</b>	<b>45.9</b>	<b>53.8</b>	<b>55.2</b>	<b>57.1</b>	<b>53.9</b>	<b>52.2</b>	<b>52.1</b>
<b>Handlungsspielraum</b>	<b>15.9</b>	<b>13.6</b>	<b>12.7</b>	<b>12.6</b>	<b>14.2</b>	<b>15.7</b>	<b>15.6</b>
<b>Beitrag Lastenausgleichsbereiche pro Einwohner</b>						<b>1'368.0</b>	<b>1'348.9</b>
<b>Gemeindesteuerertrag pro Einwohner</b>						<b>2'626.0</b>	<b>2'582.8</b>

Verhältnis Lastenausgleich/Steuerertrag; Entwicklung 2011–2017.

\*RG=Rechnung

Die Kostendeckungsgrade der gebührenfinanzierten Haushalte betragen bei der Abwasserentsorgung 113,1% (Vorjahr: 122,1%) und bei der Abfallbeseitigung 94,5% (Vorjahr: 91,7%).

Die Gemeinde tätigte im vergangenen Jahr Nettoinvestitionen von rund 3,4 Mio. Franken. Diesen Nettoinvestitionen steht eine Selbstfinanzierung von rund 8,4 Mio. Franken gegenüber. Somit konnten die Investitionen zu deutlich mehr als 100 % aus eigenen Mitteln finanziert werden.

Insgesamt leistete die Gemeinde 17,0 Mio. Franken an die kantonalen Lastenausgleichssysteme, was rund 52 % des Steuerertrags entspricht.

Interessant zeigt sich die Entwicklung beim Verhältnis des Steueraufkommens zum Aufwand für die Lastenausgleichssysteme. Die Beiträge an die Lastenausgleichssysteme haben sich im Zeitraum von 2011 bis 2017 um rund 3,5 Mio. Franken erhöht. Im gleichen Zeitraum hat sich der Steuerertrag um 3,2 Mio. Franken erhöht. Der Handlungsspielraum hat – nach einer negativen Phase – wieder etwa das Niveau von 2011 (15,6 Mio. Franken) erreicht.

Der Gemeinderat von Spiez nimmt das positive Jahresergebnis erfreut zur Kenntnis. Es zeigt auf der einen Seite, dass die Behörden und Verwaltungsabteilungen die finanziellen Mittel sparsam und wirtschaftlich eingesetzt haben. Die aller-

meisten Budgetposten wurden nicht ausgeschöpft. Auf der anderen Seite können höhere Steuereinnahmen verzeichnet werden. Erfreulich zeigt sich auch das Bild der Selbstfinanzierung. Nettoinvestitionen von rund 3,4 Mio. Franken stehen einer Selbstfinanzierung von 8,4 Mio. Franken gegenüber. Es resultiert ein Finanzierungsüberschuss von rund 5,0 Mio. Franken.

Der in der Jahresrechnung 2017 realisierte Finanzierungsüberschuss zeigt aber nur eine Momentaufnahme. Wären alle eingestellten Investitionen 2017 von rund 10,2 Mio. Franken im Gesamthaushalt realisiert worden, würde sich ein anderes Bild ergeben. Die Projekte sind nur aufgeschoben, die Investitionen und deren Folgekosten werden zu einem späteren Zeitpunkt den Finanzhaushalt stark belasten.

Durch den Ertragsüberschuss im Allgemeinen Haushalt steigt der Bilanzüberschuss (vormals Eigenkapital) auf rund 5,1 Mio. Franken.

Gemeinderat

## Firmenbesuche: Fürs Leben bauen, fürs Leben engagieren und Leben schützen

Die Gemeinde Spiez zu Besuch bei HMS Architekten und Planer AG, Solina Spiez und Kompetenzzentrum ABC-KAMIR

Mitten im Leben: Die Spiezer Firmen und Institute wirken nachhaltig auf unsere Umwelt ein. Sie erschaffen Bauwerke, in denen Generationen leben und arbeiten. Sie integrieren Menschen im Herzen von Spiez. Sie schaffen Fähigkeiten zum Schutze der Bevölkerung.

Am 30. April fand der Besuch bei der **HMS Architekten und Planer AG** statt. Eine Firma, deren Handschrift zahlreiche Spiezer Bauten mit Ausstrahlung tragen so z.B. BEO-Center Spiezwiler, BEKB Kronenplatz (Fassade), Stiftung Bubenberg, Deltapark Gwatt und die Schulanlage Räumli. Und wie sieht die Handschrift aus? Einfach, schlicht und funktionell. So lautet die Vision von HMS. Anlässlich des 40-Jahre Firmenjubiläums tauschte sich die Geschäftsleitung mit der Gemeinde Spiez und der Volkswirtschaft Berner Oberland über Herausforderungen und Standortanliegen aus.

Am 18. Juni suchte der Gemeinderat das **Solina Spiez** auf. Die Non-Profit-Organisation zählt mit zu den grössten Arbeitgebern von Spiez. Die lokale Interaktion der Institution ist gross. Als verlässlicher Partner agiert sie beispielsweise in den Bereichen Koordinationsstelle 60+, Kulturspiegel, Mahlzeiten-dienst und Solina Fest. Schweizweit ist die Institution einzigartig und im Kanton Bern mit 318 Pflegeplätzen am Standort Spiez und Steffisburg versorgungsrelevant. Spiez ist stolz mit dem Angebot vom Solina in den Bereichen Wohnen, Pflege und Betreuung das Wohlbefinden von erwachsenen Menschen zu unterstützen und die Selbstbestimmung zu stärken.

Am 2. Juli tauschten sich der Gemeinderat mit dem Oberst i Gst Niels Blatter vom **Kompetenzzentrum ABC-KAMIR** (atomar, biologisch, chemisch, Kampfmittelbeseitigung und Minenräumung) aus. Das Kompetenzzentrum ABC-KAMIR ist in Spiez (ABC Zentrum Lattigen) stationiert und leitet die



Der Gemeinderat zu Besuch im Solina: Tanja Brunner, Gemeindeschreiberin; Jolanda Brunner, Gemeindepräsidentin; Gemeinderatsmitglieder: Heinz Egli, Christoph Hürlimann, Ursula Zybach, Ueli Zimmermann und Rueti Thomann (Im Hintergrund: Anna Fink).

ABC-Abwehr und das Kommando KAMIR. Die Spezialisten des Kommandos KAMIR betreiben in der Schweiz die Nationale Blindgängermeldezentrale (BMZ), halten sich für militärische Kampfmittelbeseitigungseinsätze bereit und sind in Schlüsselpositionen der humanitären Minenräumung sowie für friedensfördernde Operationen weltweit im Einsatz. Um die 1000 Personen suchen jährlich aufgrund des Zentrums den Standort Spiez auf (RS, Ausbildung etc.).

Drei Firmen, die sich mit ihrer Tätigkeit für das Leben einsetzen. Davon hat Spiez noch viele. Wir freuen uns, Sie auf dem Laufenden zu halten.

Falls Sie auch einen Firmenbesuch wünschen, schreiben Sie an [gemeindeschreiberei@spiez.ch](mailto:gemeindeschreiberei@spiez.ch)

## Kronenplatz-Märit

Samstag, 11. August 2018 von 8.30 bis 13.00 Uhr auf dem Kronenplatz



Bereits zum dritten Mal findet unser Sommermärit gleichzeitig mit der Aktion «Uestuehle» des Spiezer Gewerbes statt. Wir hoffen, dass eine tolle Stimmung herrschen und der Anlass viele Besucher anziehen wird.

Unser abwechslungsreiches Angebot umfasst die bewährten regionalen Produkte wie Backwaren, Käse, Honig usw. Bunte Sommersträusse runden die Palette ab. Wie bereits beim Frühlingmärit kann Kaffee im Dorfladen bezogen werden und etwas Gebackenes dazu ist bei verschiedenen Marktständen erhältlich. Tische und Bänke bieten Gelegenheit zum gemütlichen Beisammensein und Geniessen.

Als Gast heissen wir die Schnapsbrennerei Stähli aus Einigen mit einer mobilen Brennerei willkommen. Das Unternehmen beliefert den Dorfladen mit Destillaten und brennt alle Schnäpse der Rebbaugenossenschaft Spiez.

Wir freuen uns auf Sie, liebe Besucher an unserem kleinen aber feinen Märit mitten in einem lebendigen Dorf!



# Zum dritten Mal: Usestuehle – Erlebnisevent im Ortskern mit 48 Spiezer Geschäften

Samstag, 11. August, 10.00–16.00 Uhr

Lernen Sie die Spiezer Unternehmen auf eine überraschend und sympathisch andere Art kennen und entdecken Sie Neues. Der Spiezer Dorfkern wird zur Begegnungszone. Die Geschäfte treten vor die Tür, stellen sich vor und laden zum Flanieren und Entdecken ein.

Eine Auswahl der Usestuehl-Sideevents: Reflexspiel, Glücksradaktionen, Wettbewerbe, gratis Diagnosen und Beratungen, Spezialitäten, Alphüttli, Backwaren ausgarnieren, Festwirtschaften, Rabatte und Rampenverkauf, Kinderbacken und Eistheke.

An den zwei Treffpunkten Terminus und Thunstrasse finden Sie eine Formation an Geschäften, die sich gemeinsam in Szene setzen. Lassen Sie sich mit dem weiss-blauen Spiezer Zügli herumchauffieren. Mit der Spiezer Einkaufstasche geniessen Sie freie Fahrt (CHF 3.–, Tasche erhältlich im Info Center sowie auserwählten Spiezer Geschäften).

### Live-Musik Program: HARPER SEVEN solo.

Der Barpiano und Bluesharp Mundharmonika Spieler überzeugt mit einem reichen Repertoire von Blues, Boogie Woogie, Swing, Jazz, Popballaden über Country, Funk, House bis zur Klassik und begleitet die Spiezer Gwärb-Charmeoffensive.

Zeit	Standort
10.30–11.15 Uhr	Vorplatz Migros/Terminus
12.00–12.45 Uhr	Oberlandstrasse (Region Mobilier)
13.30–14.15 Uhr	Kronenplatz (vor Interdiscount)
15.00–15.45 Uhr	Thunstrasse 51

Die Sommerausgabe vom Kronenplatz-Märit (8.30–13.00 Uhr) bietet regionale Spezialitäten. Unter [www.spiez.ch/de/wirtschaft/Usestuehle](http://www.spiez.ch/de/wirtschaft/Usestuehle) finden Sie die detaillierten Aktivitätenbeschreibungen.



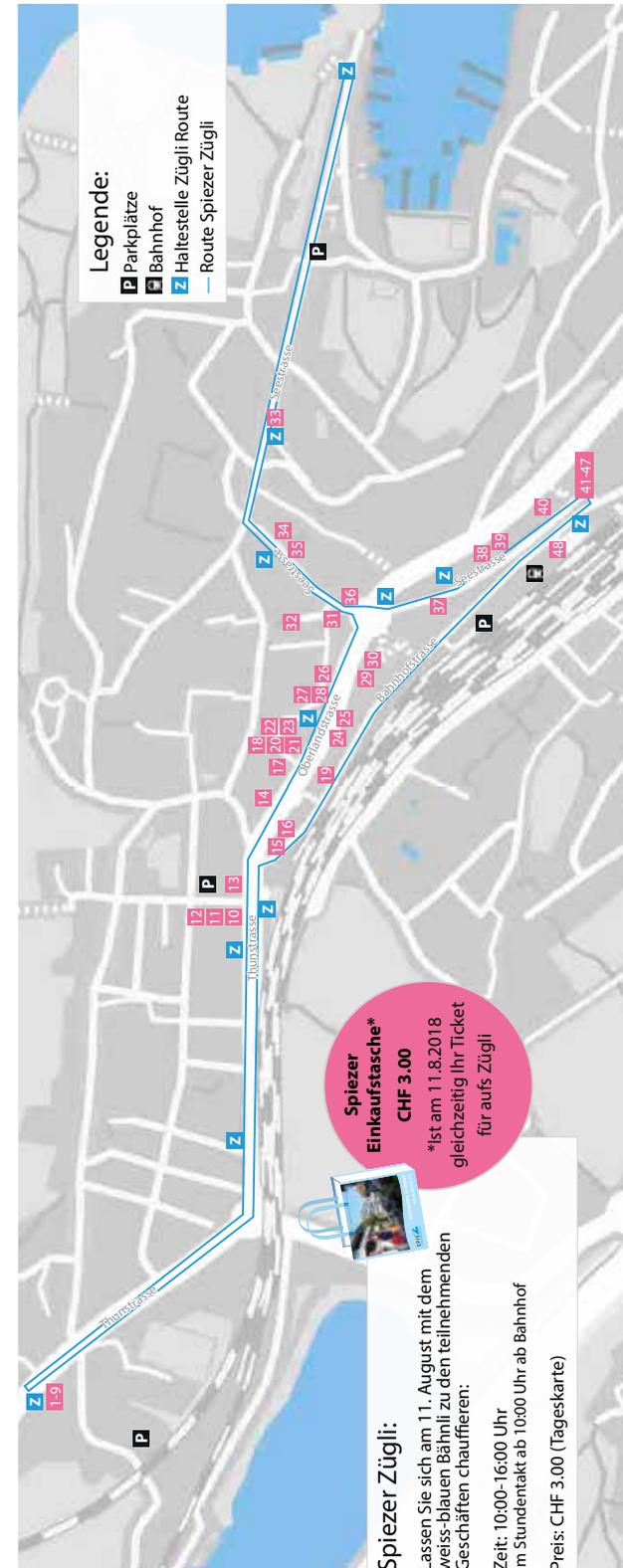
### Wettbewerb: Voten Sie für Ihren Lieblingsstuhl!

Am Kronenplatz finden Sie alle gestalteten Stühle vom Usestuehle 2018. Wählen Sie von den ausgestellten Stühlen Ihren Lieblingsstuhl und gewinnen Sie.

- Preis** im Wert von CHF 100.–
- Preis** im Wert von CHF 50.–
- Preis** im Wert von CHF 20.–

### Kontakt

Gewerbeverband Spiez  
Tel. 033 655 90 00  
[www.spiezwirtschaft.ch](http://www.spiezwirtschaft.ch)  
[info@spiezwirtschaft.ch](mailto:info@spiezwirtschaft.ch)



### Spiezer Zügli:

Lassen Sie sich am 11. August mit dem weiss-blauen Bähmli zu den teilnehmenden Geschäften chauffieren:

Zeit: 10:00-16:00 Uhr

Im Stundentakt ab 10:00 Uhr ab Bahnhof

Preis: CHF 3.00 (Tageskarte)

**Spiezer Einkaufstasche\***  
CHF 3.00  
\*Ist am 11. & 2018 gleichzeitig Ihr Ticket für aufs Zügli

1	Autowaschcenter	36	Dorfladen Spiez
2	AXA Winterthur	37	Landhuus-Shop
3	Fahrni Bäckerei	38	Allround-Mode Second-Hand
4	Garage Schneider	39	Haute Coiffure Habegger
5	Hauert Kaminfeger	40	Neuroth Hörcenter
6	Malo Malerprofi	41	Anita's süsse Werkstatt
7	Regas	42	Elektro Zurbrugg
8	RoDo Computer	43	Massage Chappeli
9	Tierbetreuung	44	Migros Restaurant
10	Nathalie Wenger	45	Mode Seematter
11	Visana Services	46	TWIS Gerber
12	Home Instead	47	Villa Casa
13	Optik Bouvier	48	Raiffeisen Thunersee
14	Zimmermann		
15	Bücherperron	25	blütenmehr
16	Coop Spiez	26	Reisebüro GEO Tours
17	Caritas Bern	27	Bäckerei Felder
18	Gesundheitspraxis	28	Turmkaffee
19	Die Mobilbar	29	CALIDA Bodywear
20	Niesen Apotheke	30	Wein und Geschenke Spiez
21	Apotheke Drogerie	31	InnoPlan Grogg
22	Acustix	32	Blumen Garten
23	Goldschmiede Atelier Krauss	33	Hotel Eden
24	Schöni Handels	34	Papeterie Maurer
		35	Binoth

## Essen, Erleben und Geniessen am 4. Spiezer Food-Festival in der Bucht

Das Finalwochenende der Suzuki Swiss Beach Soccer League vom 17. bis 19. August bietet allerhand Abwechslung.

Das kulinarische Angebot am vierten Food Festival in Spiez ist vielseitig:

- Italienische, spanische, orientalische und asiatische Spezialitäten
- Fischknusperli, Holzofenpizza, Burger
- Grillspezialitäten
- Reis-, Rind- oder Poulet-Curry
- Crêpes, Gelati mit Bauernhof-Milch, Zuckerwatte

Unplugged Konzerte bereichern den Event musikalisch.

Folgende Bands sorgen für Stimmung:

- Marco Marchi & Dominik Liechti
- Jermaine Harding
- Soul Foxis
- Recha Maria
- Club de Bombordo

Am Samstag und Sonntag können sich Jugendliche scheinbar von Schwerkraft und Physik befreien indem sie mit Velos auf dem Wellen- und Steilwandkurs (Pumptrack) unterwegs sind. Logisch, dass auch Minigolfanlage, Skaterplatz sowie Kanu- und SUP-Vermietung für sportliche Aktivitäten offen sind.

Der Beach Soccer-Spielplan verspricht spannende Partien. Cupfinal- und SM-Final-Spiele, Länderspiel und ein Plauschmatch FC Thun Legenden gegen FC Spiez stehen auf dem Programm.

Der Eintritt ist gratis.

Weitere Informationen

[www.foodfestivalspiez.ch](http://www.foodfestivalspiez.ch)

[www.beachsoccer.ch](http://www.beachsoccer.ch), [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)



Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez, Tel. 033 655 90 00  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch), [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

## Beach Soccer Finalevent in der Spiezer Bucht

Freitag, 17. bis Sonntag, 19. August

Bereits zum sechsten Mal in Folge findet der Schweizer Beach Soccer Finalevent in der Beach Arena Spiez statt.

Nach dem Start am Freitag mit dem Sponsorenturnier treten die Legenden des FC Thun gegen den FC Spiez an. Gefolgt von den Cupfinals der Frauen und Männer. Am Samstag stehen die Finalspiele der Suzuki Swiss Beach Soccer League auf dem Programm. Die Schweizermeisterschaften der Männer und Frauen werden allesamt in Form von Finalspielen ausgetragen und bieten den Besuchern ein grosses Spektakel mit den besten Strandfussballern der Schweiz.

Am Sonntag um 15.00 Uhr kommt es zum grossen Highlight mit dem offiziellen Länderspiel des Schweizer Beach Soccer Nationalteams gegen Tahiti. Die Sand-Nati mit den Stürmerstars Noel Ott und Dejan Stankovic gehört zu den Besten ihres Fachs und belegt zurzeit den 5. Platz auf der Weltrangliste.

Rahmenprogramm

- Food Festival, kulinarische Leckerbissen in verschiedenen Stilrichtungen
- Unplugged-Konzerte
- Pumptrack
- SUP- und Kanuvermietung
- Minigolf
- und vieles mehr...

Der Eintritt ist kostenlos.

Mehr Infos:

[www.foodfestivalspiez.ch](http://www.foodfestivalspiez.ch)

[www.beachsoccer.ch](http://www.beachsoccer.ch)

[www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

Programm

Freitag 17. August 2018

- 16.30 Uhr: Sponsorenturnier
- 18.00 Uhr: FC Thun Legenden – FC Spiez
- 19.30 Uhr: Cupfinal Damen
- 21.00 Uhr: Cupfinal Herren

Samstag, 18. August 2018

- 09.45 Uhr: SM-Halbfinal Damen
- 11:00 Uhr: SM-Halbfinal Damen
- 12.15 Uhr: Rangierungsspiel Herren
- 13.30 Uhr: Rangierungsspiel Herren
- 15.00 Uhr: kleiner SM-Final Damen
- 16.30 Uhr: SM-Final Damen
- 18.00 Uhr: kleiner SM-Final Herren
- 19.30 Uhr: SM-Final Herren
- 20.15 Uhr: Ehrungen

Sonntag 19. August 2018

- 15.00 Uhr: Länderspiel Schweiz – Tahiti



Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez, Tel. 033 655 90 00  
[spiez@thunersee.ch](mailto:spiez@thunersee.ch), [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

# SCHNÄPPCHEN-VERKAUF

Wir verkaufen Einzelstücke, Deko-Material, Aktionen und vieles mehr ...

«Uestuehle» Samstag, 11. August 2018

10.00 – 16.00 Uhr

Neben unserem Verkaufsgeschäft



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.



ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00 [www.zimmermann-spiez.ch](http://www.zimmermann-spiez.ch)

## Das Bücherperron reist nach München

Fahrzeit ist auch Lesefreude



Besuch der bayerischen Staatsoper (oben) und der Buchhandlung Lehmkühl im Stadtteil Schwabing (unten).



Das Bücherperron hat sich einen «Lesetipp» und Ausflug nach München gegönnt. Auf dem Weg dorthin ist das Bücherperron-Team in die ganze Bandbreite vertieft, die wir als Buchtipps weiterempfehlen (v.r.n.l.): Hanni Meinen Peternell liest «Das Feld», den neuen, surreal angehauchten Roman um Verstorbene einer Kleinstadt von Robert Seethaler, der mit dem «Trafikanten» und «Ein ganzes Leben» bekannt geworden ist. Regula Schopfer widmet sich der «Kleinen Sommerküche am Meer» von Jenny Colgan, einer leichtfüssigen und bekömmlichen, aber keinesfalls oberflächlichen Sommerlektüre. Johanna Suter hat sich auf «Wenn's einfach wär, würd's jeder machen» von Petra Hülsmann gestürzt, eine leichte Ferienlektüre mit Tiefgang. Svend Peternell studiert im München-Reiseführer von Polyglott, was in der bayerischen Metropole nicht verpasst werden darf. Aber auch eine Auswahl an München-Krimis (wie «Eifersucht» von Andreas Föhr) sind jederzeit griffbereit. Bild-Eindrücke unseres Betriebsausflugs finden Sie auf unserer Homepage unter [www.buecherperron.ch](http://www.buecherperron.ch).

**Buchhandlung Bücherperron GmbH**

Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 81 62  
Fax 033 654 70 94  
[info@buecherperron.ch](mailto:info@buecherperron.ch)  
[www.buecherperron.ch](http://www.buecherperron.ch)



Die Tsunami-Druckwelle (rot) wird an der senkrechten Barriere reflektiert (weiss). Auch hohe Sturmwellen (blau) werden an der Tsunami-Flut-Barriere (TFB) zurückgeworfen.

Die Tsunami-Druckwelle (rot) wird an der senkrechten Barriere reflektiert (weiss). Auch hohe Sturmwellen (blau) werden an der Tsunami-Flut-Barriere (TFB) zurückgeworfen.



Heisse Sonderangebote mit Kundenvorteil bis Fr. 6750.-

Ihre Mobilität ist unsere Aufgabe - seit über 45 Jahren  
**schöneegggaragespiez** einfach persönlicher  
 Oberlandstrasse 54 - 3700 Spiez - 033 655 30 10 - schoenegg-garage.ch



## Katastrophenschutz und Energie-Effizienz

### Mögliche Massnahmen zur Prävention

**Die im Berner Oberland 2017 gegründete Firma hat sich dem Katastrophenschutz und der Energie-Effizienz verschrieben:**

Der Gründer der GmbH, ein pensionierter Wissenschaftler und Erfinder, hatte etliche Katastrophen erlebt und jeweils überlegt, wie Katastrophen verhindert werden können. Die Homepage beschreibt 16 Projekte:

1. In Basel und St. Gallen wurde die geothermische Energiegewinnung nach Erdbeben der Stärke 3.4 gestoppt. Durch Mini-Erdbeben kann die Spannung im Untergrund laufend abgebaut werden, damit grössere Erdbeben verhindern und die Fortsetzung der Geothermie ermöglichen (publiziert in NZZ).
2. Für die Zwischen- und Endlagerung der radioaktiven Abfälle der Kernkraftwerke hatte die Politik für geologische Tiefenlager entschieden. Die technischen, lokal-politischen und finanziellen Probleme lassen sich mit einem trockenen extrem stabilen Höhenlager in einsamem Gebirgstal reduzieren.
- 3.+ 4. Nach der Tsunami-Katastrophe 2011 und dem Fukushima-Unfall wurde eine vertikale Tsunami-Flut-Barriere (TFB) erfunden und weltweit patentiert, die die Küsten gegen Fluten von Hurrikan, Typhoon und Tsunami schützt und mit zwei neuen Methoden effizient gebaut werden kann.
- 5.+ 6. Mit TFB werden Meeresreservoir errichtet, die nach Trockenlegen die Abfallprobleme der Küsten-Städte lösen oder die als Fischfarmen dienen.
7. Die Energie der Bergflüsse kann genutzt werden.
8. Mit Hilfe der lokalen Gefahrenkarte können durch einfache Massnahmen Ortschaften in den Bergen gegen Überflutung geschützt werden.
9. Schutz historischer Gebäude und Kirchen gegen Erdbeben-Kollaps.

10. Flugzeugentführungen können verhindert und Flugzeugkatastrophen reduziert werden, verbunden mit verbesserter Passagier- und Gepäck-Abwicklung von Grossflugzeugen.
11. Höchste Meereswellen werden gedämpft.
12. Neues Konzept zur Verhinderung von Brandkatastrophen, Patentanmeldung geplant.
13. Not-Massnahmen bei Reaktorunfall (Buch-Abschnitt im Druck).
14. Konzept zur Beruhigung tropischer Wirbelstürme.
15. Lokale Schutzmassnahmen für Tornado-gefährdete Städte.
16. Beitrag von neu ausgebildeten Kristalltechnologien für Energie-Effizienz (siehe WHITE PAPER in der Homepage).

Diese Projekte könnten pensionierte initiative Ingenieure und Architekten interessieren, aber benötigen vor allem Partner und Partnerfirmen.



**Hans J. Scheel**  
 Bromattenweg 2  
 3805 Goldswil  
 hans.scheel@bluewin.ch  
 www.general-protection-engineering.ch

## Veranstaltungen August

Mittwoch, 22. August 2018, 20 Uhr, Bibliothek Spiez, Podium

Eintritt CHF 15.–

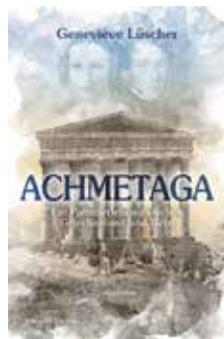
Lesung Geneviève Lüscher

«Achmetaga» Dokuroman

Ein Patrizierleben zwischen Griechenland und Bern

Das Berner Patrizierpaar Emma und Charles Müller-von Fellenberg packte in der Mitte des 19. Jahrhunderts seine Koffer und wanderte aus – nicht nach Brasilien oder Kanada, nein, in ein für Migranten ungewohntes Land: nach Griechenland. Mit ihren beiden Kindern lebten Emma und Charles fortan mal in Griechenland, mal auf dem Gut «Hofwil» von Emmas Vater, des im 19. Jahrhundert berühmten Pädagogen Emmanuel von Fellenberg.

Während sich Charles enthusiastisch in die Bewirtschaftung des Landguts stürzt, schreibt Emma voller Heimweh nach Hause, nach «Hofwil» – wird sie sich jemals an die neue Umgebung und die befremdlichen Sitten gewöhnen?



Ausstellung Paul Brügger

Bergwelt Berner Oberland, 18. August–20. Oktober 2018

Vernissage 18. August 17–20 Uhr

Finissage 20. Oktober 17–19 Uhr

Paul Brügger (1944) begann 1980 als Autodidakt Bilder in Ölfarbe zu malen. Er arbeitete zu dieser Zeit im Bundesdienst in Bern. Als Berglernatur zog es ihn in der Freizeit regelmässig «obsi», aufs Morgenberghorn, in seine bis heute geliebten Stationen Kiental, Mürren, Wengen, Simmental... Aus dem Schauen in die Bergwelt wurde ein Zurückblicken der Natur und ihr Erscheinen in den Bildern. Nach seiner Frühpensionierung 2005 wurde die Malerei zur Profession. Auch wenn er seinen Wohnsitz seither wieder an seinem Geburtsort im Appenzellerland hat, bleibt er ein steter Besucher des Berner Oberlandes. Dessen Gründe und Abgründe zeigen sich auch in den Werken aus jüngster Zeit.



## Sommerferien-Lese- und Spielpass

Leseratten und Spielmäuse aufgepasst!



Wer darf mitmachen?

Alle 1. bis 6. Klässler

Wie lange dauert der LesePASS?

Vom 2. Juli bis 18. August 2018

Wo gibt es den LesePASS?

Ab 2. Juli 2018 in der Bibliothek Spiez, während der Öffnungszeiten.

Alle vollständig ausgefüllten und abgegebenen LesePässe nehmen Ende August an der Verlosung einiger Preise teil.

Digitale Sprechstunde

Mitarbeitende der Bibliothek Spiez zeigen, wie die E-Reader für die Nutzung der Onleihe eingestellt werden, wie der Download funktioniert und beantworten ihre Fragen. Wer einen Reader besitzt, kann ihn gerne mitnehmen. Anmeldung erforderlich.

Mittwoch, 29. August 2018, 10–11 Uhr



Liebe Kinder...

... kommt vorbei und holt euch den persönlichen Spielpass!

Und so funktioniert

Vom 2. Juli bis 18. August 2018 könnt ihr eure ausgeliehenen Spiele bewerten. Ist der Pass vollständig ausgefüllt, gewinnt ihr mit etwas Glück einen Überraschungspreis.

Sommerferien Öffnungszeiten:  
9. Juli–11. August 2018

Bibliothek

Montag–Freitag	17–20 Uhr
Samstag	10–12 Uhr

Ludothek

Mittwoch	17–20 Uhr
Samstag	10–12 Uhr

Ab 13. August 2018 normale Öffnungszeiten.



## Hochzeitsball | Samstag, 20. Oktober 2018

Verschaffen Sie Brautkleid und Hochzeitsanzug nochmals einen grossen Auftritt und tanzen Sie wie damals – am schönsten Tag in Ihrem Leben. Willkommen sind alle Brautpaare, Trauzeugen, Hochzeitsgäste, Freunde und Ball-Begeisterte.

CHF 150 pro Person

### TERMINE SOMMER 2018

- 01. August: 4-Gang Verwöhnmenu zum Nationalfeiertag
- 02. August: Singletreff «55plus» in der EDEN Bistro-Bar
- 16. August: Zigarrentreff in der Smokers Lounge
- 26. August: Vollmond-Dinner auf der Seeterrasse
- 30. August: Oldtimertreff im Hof mit Grillplausch
- 06. September: Singletreff «55plus» in der EDEN Bistro-Bar
- 09. September: Spiezer Läset-Sunntig, Festwirtschaft im Hof
- 20. September: Zigarrentreff in der Smokers Lounge
- 27. September: Oldtimertreff im Hof mit Grillplausch

### INFORMATION & ANMELDUNG

welcome@eden-spiez.ch  
033 655 99 00  
www.eden-spiez.ch

Hotel Eden Spiez  
Seestrasse 58  
3700 Spiez



## Ausstellung: Stimmungen

Ruedi Grüning, Matten bei Interlaken



**Ausstellung** 18. August bis 22. September 2018

**Vernissage** 18. August 2018, 11 Uhr

Fantasieren, sich erträumen und ausdenken, in glücklicher Stimmung und kreativen Momenten diese Traumlandschaften in Farben ausdrücken.

### Ausstellung im DorfHus

Spiezbergstrasse 3  
3700 Spiez

### Öffnungszeiten

Mittwoch	9.00–11.30 Uhr
Freitag	9.00–14.00 Uhr
Samstag	9.30–12.00 Uhr

Das DorfHus,  
ein Projekt der  
Spiezer Agenda 21



**Das DorfHus –  
weil Begegnung  
glücklich macht**

Besucht unsere  
wunderbare Homepage:  
[www.DorfHus.ch](http://www.DorfHus.ch)



## DorfHus-Grillfest

Samstag, 18. August ab 18 Uhr

### Grillfest im DorfHus

Gemütlicher Grillabend im Garten des DorfHus. Jeder bringt das Grillgut selber mit. Das DorfHus bietet günstig Salate, Dessert, Getränke und die Glut an. Alle sind herzlich willkommen.

**Ort:** DorfHus, Bistro und Garten

**Zeit:** Samstag, 18. August ab 18 Uhr

### Lesekreis Ökologie

Wir diskutieren einen Text, Thesen aus einem Busch oder einen Zeitungsartikel zum Gesamthema der Ökologie und Nachhaltigkeit.

**Ort:** DorfHus, Bistro

**Zeit:** Freitag, 17. August, 19.30–21 Uhr

Eintritt frei

### Ideenschmiede

«Mit den Ideen von heute schmieden wir die Zukunft von morgen».

**Ort:** DorfHus, Bistro

**Zeit:** Dienstag, 28. August, 19–21 Uhr

Eintritt frei

### Weitere Veranstaltungen im DorfHus

- **Vernissage zur Ausstellung «Stimmungen» von Ruedi Grüning:** Samstag, 18. August, 11 Uhr. Eintritt frei.
- **PhiloKafi:** Sonntag, 2. September, 11.15–13 Uhr.  
Thema: Soziale Medien; Totengräber der Demokratie?
- **Filmabend:** «1 Film – 3 Fragen»:  
Montag, 3. September, 20.15 Uhr (Kollekte)
- **Sprachenbeiz:** Donnerstag, 6. September, 19.30– ca. 21.00 Uhr: Parlons français! Paliamo italiano! Vamos a hablar español! Let's speak English! (ohne Anmeldung)



Das DorfHus,  
ein Projekt der  
Spiezer Agenda 21



Das DorfHus –  
weil Begegnung  
glücklich macht

Besucht unsere  
wunderbare Homepage:  
[www.DorfHus.ch](http://www.DorfHus.ch)



## Naturfotowettbewerb

Wildtiere, Wildpflanzen und Naturlandschaften der Schweiz



Haben Sie schöne und interessante Bilder von Wildtieren, Wildpflanzen oder Naturlandschaften der Schweiz? Machen Sie mit beim Naturfotowettbewerb der Spiezer Agenda 21. Es gibt auch wieder eine spezielle Jugendkategorie. Eine Jury beurteilt die eingereichten Bilder. Zwölf davon werden im DorfHus ausgestellt und mit einem Anerkennungspreis ausgezeichnet. Bewusst wird darauf verzichtet, von einem besten Bild zu sprechen. Erwünscht ist, dass Interesse und Freude an Tieren, Pflanzen und ihren Lebensräumen auf dem Bild sichtbar werden und das entsprechende Bild Überraschung und Staunen auslöst! In der Jugendkategorie wird nicht zwischen den verschiedenen inhaltlichen Kategorien unterschieden.

### Kategorie Kurzvideo

Zum zweiten Mal gibt es auch die Kategorie für bewegte Bilder. Die Kurzvideos sollen kurze, besondere «Einblicke»

in die Natur dokumentieren. Haben Sie Videoaufnahmen zu oben beschriebenen Themen – sie sollten 30 Sekunden nicht überschreiten – dann schicken Sie uns diese. Anlässlich der Preisverteilung werden wir eine Auswahl präsentieren.

### Einsendeschluss

**Freitag, 26. Oktober 2018**

### Vernissage und Verleihung der Anerkennungspreise

**Samstag, 15. Dezember 2018, 10.30 Uhr**

### Teilnahmebedingungen

Siehe [www.spiezeragenda21.ch](http://www.spiezeragenda21.ch)



# INFORMATIONSSABEND

Die Geburt an unserem Spital

Thun | Frauenklinik

UNICEF-Anerkennung als  
«babyfreundliches Spital»



## UNICEF-Anerkennung «babyfreundliches Spital»

Wir freuen uns, werdenden Eltern und anderen Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit dem Familienzimmer vorzustellen. Sie erhalten Informationen zur Geburt, zum Wochenbett, zum Stillen sowie zu den Neugeborenen. Anschliessend beantworten wir gerne Ihre Fragen.

## Donnerstag, 2. August 2018

18.00 bis 19.00 Uhr | Spital Thun, Gemeinschaftsraum A5

## Freitag, 17. August 2018

17.00 bis 18.00 Uhr | Spital Thun, Gemeinschaftsraum A5

Der nächste Informationsabend für werdende Eltern findet statt: **Donnerstag, 6. September 2018**

Spital STS AG | Geburtenabteilung | Krankenhausstrasse 12 | CH-3600 Thun  
Tel +41 (0)33 226 28 84 | geburten@spitalstsag.ch | www.spitalstsag.ch

KULTUR

Spiezer Läset-Sunntig

VEREINE

## Spiezer Läset-Sunntig 2018

Vorverkauf Festabzeichen



Am **Sonntag, 9. September** findet wieder der Spiezer Läset Sunntig statt. Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren und auch in diesem Jahr haben wir den Vorverkauf der Festabzeichen in Zusammenarbeit mit der Abteilung Bildung der Gemeinde Spiez organisiert.

Zwischen dem 13. August und 6. September werden Schülerinnen und Schüler von Spiez die Festabzeichen austragen und verkaufen. Vielleicht haben also auch Sie in den nächsten Tagen Gelegenheit, Ihr Festabzeichen direkt an der Wohnungstür zu kaufen. Sie unterstützen dabei zugleich die Klassenkassen der jeweiligen Schülerinnen und Schüler, denn pro verkauftes Abzeichen fließt 1 Franken direkt in die Klassenkasse.

Sie haben auch in diesem Jahr die Möglichkeit, Ihr Festabzeichen in diversen Geschäften in Spiez zu kaufen.

Bitte bedenken Sie, dass das Festabzeichen obligatorisch ist. Sie helfen uns dabei, den Läset Sunntig längerfristig zu sichern.

Wir wünschen allen ein schönes Fest und bedanken uns herzlich für die Unterstützung.

Der Vorstand

# Anlageberatung mit Instinkt.

Neue Wege zahlen sich aus.

OptiPortfolio  
Rendite 12.14%\*

\*Die Rendite bezieht sich auf den Zeitraum vom 1.1.2016 bis 30.06.2018 und kann für die Zukunft nicht garantiert werden.

Für Ihr Anlagegeschäft nehmen wir Fahrte auf. Und beschreiten dabei auch neue Pfade. Immer mit dem Ziel, auf Ihrem Konto positive Spuren zu hinterlassen. Fragen Sie Ihren Anlageberater – er hat den richtigen Instinkt.

Spar- und Leihkasse Frutigen AG | Bahnhofstrasse 21 | 3700 Spiez | 033 672 18 18 | www.slfrutigen.ch

## Surbeks, ein Held und Frauengeschichten

### Schloss Spiez im August

**Sonntag, 5. August, 11 Uhr**

**Adrian von Bubenberg – der Held von Murten in Bronze gegossen**

Öffentliche Führung zu Adrian von Bubenberg und wie es zum Standbild vor dem Schloss kam. Mit Dominik Tomasik, Archivar Schloss Spiez und Kunsthistoriker.

CHF 5.– + Eintritt Schlossmuseum inkl. ein Glas Spiezer Wein

**Donnerstag, 9. August, 10 bis 12 Uhr**

**Ferien(s)pass – Himmelsbilder malen**

Strahlend blau, stürmische Gewitterwolken oder Sternenhimmel – in den Bildern von Victor und Marguerite zeigt sich der Himmel in allen Farben und Formen. Wie sieht dein Himmel aus? Ein Kunsterlebnis für Gross und Klein mit Barbara Büchi, Kulturvermittlerin.

6 bis 10 Jahre/Begleitpersonen auch willkommen/CHF 5.–/Anmeldung: admin@schloss-spiez.ch oder 033 654 15 06

**Sonntag, 12. August, 11 Uhr**

**Öffentliche Führung durch die Surbek-Ausstellung**

Mit Gabi Moshhammer, Kunsthistorikerin

CHF 5.– + Ausstellungseintritt inkl. ein Glas Spiezer Wein

**Sonntag, 19. August, 11 Uhr**

**Themenschwerpunkt: Familie und Haushalt**

**Heirat, Kinder und Haushalt? – Frauen auf Schloss Spiez**

Öffentliche Führung mit Claudia Luginbühl, Kulturvermittlerin  
CHF 5.– + Eintritt Schlossmuseum inkl. ein Glas Spiezer Wein

**Mittwoch, 22. August, 18 Uhr**

**Silbergeschirr, köstliche küssi und leinwandt und eine ziemliche liberey – Franz Ludwig von Erlachs (1575–1651) Haushalt auf Schloss Spiez**

Rundgang durchs Schloss zu ausgewählten Stationen mit Annelies Hüsey, Historikerin Bürgerbibliothek Bern.



Foto: Surbek-Promenade rund ums Schloss

In Zusammenarbeit mit Volkshochschule Spiez-Niedersimmental/CHF 15.–/Abendkasse

**Sonntag mit Surbeks – 26. August**

**11 Uhr, Die Surbeks – Promenade rund ums Schloss**

Marguerite und Victor begegnen und ihre Kunst erleben. Szenische Führung, Dauer 90 Min./im Anschluss ein Glas Spiezer/Kollekte/ findet draussen und bei jeder Witterung statt.

**11 bis 15.30 Uhr, Offenes Atelier – Himmelsbilder malen**

Kunsterlebnis für Gross & Klein/ keine Anmeldung erforderlich. Dauer ca. 30 bis 45 Min.

#### Tipp

Buchen Sie das Kunst-Atelier oder eine Führung für sich, ihre Familie, Firma oder ihren Verein. Reservationen und Auskunft: 033 654 15 06 oder admin@schloss-spiez.ch  
[www.schloss-spiez.ch](http://www.schloss-spiez.ch)



## Film im Bad überwindet 2018 manche Grenzen – nicht nur «Die göttliche Ordnung»

Das diesjährige Programm – Beginn jeweils um 20.15 Uhr

«Film im Bad», das kleine, wettergeschützte Filmfestival im Freibad Spiez, stellt ab Montag, 27. August wiederum die Überwindung von inneren und äusseren Grenzen ins Zentrum. Bis 2. September stehen sieben zugleich unterhaltsame wie auch hintergründige Dokumentar- und Spielfilme auf dem Programm, darunter «Eldorado», «Die göttliche Ordnung», «Die Vierte Gewalt» und «L'Opéra de Paris». Vor jedem Film wird jeweils ein kurzes Gespräch mit Filmschaffenden oder Experten / Expertinnen geführt.

### Montag, 27. August: «DER KLANG DER STIMME»

(Dokumentarfilm, Bernard Weber, CH 2018, 82 Min.)  
«Der Klang der Stimme» erzählt von vier Menschen, die mit Leidenschaft die Grenzen der menschlichen Stimme neu ausloten. Andreas Schaerer experimentiert mit seiner Stimme, um Klänge zu finden, die ihn bei Live-Auftritten verwandeln. Die Sopranistin Regula Mühlemann sucht den perfekten 360-Grad-Rundum-Klang, der frei im ganzen Raum schwebt. Matthias Echternach forscht mit ausgeklügelten wissenschaftlichen Methoden nach dem Geheimnis der Stimme. Und Miriam Helle begleitet mit unkonventionellen Klängen Menschen auf dem Weg zu sich selbst.

**Gesprächsgast:** Magdalena Schatzmann, Musikerin und Prozessbegleiterin

### Dienstag, 28. August: «I LOVE ME AND YOU»

(Dokumentarfilm, Andrea Pfalzgraf, CH 2017, 91 Min.)  
Julia ist verliebt. Julia ist Schauspielerin. Julia hat das Down-Syndrom. Noch vor ein paar Jahren hätte niemand gedacht, dass die heute 25-jährige Julia Häusermann auf Bühnen in Europa, Asien und Amerika Theater spielen würde und dafür auch noch Preise bekäme. Ihr Talent, sich im Tanz auszudrücken, bezaubert und verblüfft tausende von Zuschauerinnen und Zuschauern. Dass sie dann auch noch die Liebe ihres Lebens kennen lernt, dem sagt man wohl Glück.  
**Gesprächsgast:** Kathrin Häberli, Fachlehrerin Gesundheit/Krankenpflege. Direkt Betroffene einer Person mit Down-Syndrom.

### Mittwoch, 29. August:

#### «ELDORADO – die Reise der Hoffnung»

(Dokumentarfilm, Markus Imhoof, CH/D 2018, 92 Min.)

Regisseur Markus Imhoof beschäftigt sich mit der Frage, wie Flüchtlinge und Migranten im Europa des 21. Jahrhunderts behandelt werden. Dabei geht Imhoof auch auf seine eigene Vergangenheit ein, denn während des Zweiten Weltkriegs nahm seine Familie ein italienisches Flüchtlingskind namens Giovanna bei sich auf und pflegte es gesund. Diese Geschichte, die kein gutes Ende nahm, ging ihm niemals aus dem Kopf. In der Gegenwart begibt er sich daher auf Giovannas Spuren nach Italien und beobachtet dort beispielsweise die Operation «Mare Nostrum» der italienischen Marine, bei der Flüchtlinge aus dem Mittelmeer geborgen werden. Bei den Rettungsaktionen, denen Imhoof an Bord beiwohnt, können über 100000 Menschen aus den Fluten gefischt werden.

**Gesprächsgast:** Barbara Jost, Leiterin Kollektives Wohnen Verein Asyl Berner Oberland.

### Donnerstag, 30. August:

#### «DIE GÖTTLICHE ORDNUNG»

(Spielfilm, Petra Volpe, CH 2017, 96 Min.)  
Von Männern gemacht und hochgehalten, schien «die Göttliche Ordnung» lange unanfechtbar. In Europa war das Frauenstimmrecht längst Wirklichkeit,

in der Schweiz jedoch wurde die männliche Politdomäne erst 1971 erschüttert. Petra Volpe hat über aufmüpfige Frauen im Appenzellischen, die sich für das Frauenstimmrecht einsetzten, ohne selber abstimmen zu können, einen beherzten Spielfilm gedreht: «Die göttliche Ordnung» wird unterhöhlt. Der Film greift ein altes Thema auf, das so lange noch nicht zurückliegt – stimmig, amüsant kämpferisch und ganz und gar nicht bierernst.

19–19.45 Uhr: Die Volkshochschule Niderrsimmental (VHSN) bietet im **Hotel-Restaurant Seegarten Marina** eine Einführung zum Film mit Überleitung und Diskussion zu Frauenstimmrecht und Frauenfragen – damals und heute.

**Gesprächsgäste:** Ursa Krattiger, Radiojournalistin, Autorin und Michael Lang, Publizist, Buchautor, Journalist für Kultur und Filmexperte (Mehr Informationen: s. Programm VHSN).

### Freitag, 31. August: «DIE VIERTE GEWALT»

(Dokumentarfilm, Dieter Fahrer, CH 2018, 98 Min.)

Mit dem Internet sind Nachrichten in unendlicher Fülle und jederzeit verfügbar geworden. Und weil immer weniger Leute gewillt sind, für Qualitätsjournalismus zu bezahlen, stehen die Redaktionen unter Druck. Das Vertrauen in sie hat arg gelitten: «Lügenpresse», «Fake News», «Staatsmedien», «Filterblase» sind Wertungen und Phänomene, die den Journalismus unserer Tage erschüttern. Die Kritik am Journalismus hat gute Gründe, aber sie hat auch System, weil politisch und wirtschaftlich interessierte Kreise ihre Ziele im Klima der Verunsicherung noch besser durchsetzen können. Die Unabhängigkeit der Medien ist in Gefahr.

**Gesprächsgäste:** Dieter Fahrer, Regisseur, Marc Lettau, Journalist

### Samstag, 1. September:

#### «BIS ANS ENDE DER TRÄUME»

(Spiel- und Dokumentarfilm, Wilfried Meichtry, CH 2017, 82 Min.)

Die Reisejournalistin Katharina von Arx und der Fotograf Freddy Drilhon haben in den 1950er Jahren die gleiche kühne Vision: Beide wollen radikal sich selber sein und ihr Leben frei gestalten. Auf abenteuerlichen Reisen in der Südsee leben sie eine leidenschaftliche Liebe und werden mit ihren Arbeiten international bekannt. Als sie sich im waadtländischen Romainmôtier in einer mittelalterlichen Ruine niederlassen, wird ihre Beziehung auf eine dramatische Probe gestellt.

**Gesprächsgast:** Wilfried Meichtry, Schriftsteller, Drehbuchautor und Regisseur, Pierre Reischer, Kameramann und Colorist.



### Sonntag, 2. September:

#### «L'Opéra de Paris»

(Dokumentarfilm, Jean-Stéphane Bron, CH/F 2017)

Mit dem erfolgreichen Film «Mais im Bundeshaus» hat der Westschweizer Dokumentarfilmer Jean-Stéphane Bron bereits einmal hinter die Kulissen eines grossen Hauses geblickt. Diesmal hat er sich, obwohl er zuvor noch nie in der Oper gewesen ist, «L'Opéra de Paris» vorgenommen und mit humorvoll-kritischem Blick ausgeleuchtet. Nicht die eigentlichen Kulissen und die Bühnentechnik stehen im Fokus, sondern die Führung des Hauses aus Sicht des Direktors und des Managements. Ein Chor, der mit Streik droht, Solisten, die kurz vor der Premiere erkranken, Vorlieben und Abneigungen der bekannten und weniger bekannten Sängerinnen und Sänger: Dies alles spielt sich weder auf der Bühne selbst noch hinter den sichtbaren Kulissen ab. Ein Kritiker schrieb: «Ein subtiles und humorvolles Portrait von diesem Schmelztiegel der Kreativität, in dem sich auch die politische und soziale Tagesaktualität widerspiegelt.»

**Gesprächsgast:** Victor Pulver, Sänger und Gesangslehrer.

**Eintritt:** Fr. 15.–

**Reservationen (unnummerierte Plätze)**

Badkassa, Tel. 033 654 15 76 oder  
info@filmfestival-thunersee.ch

**Abendkasse und Filmbar öffnen um 19 Uhr. Beginn jeweils 20.15 Uhr.**

Bilder und Trailer zu jedem Film:  
www.filmfestival-thunersee.ch

# Abendrundfahrten auf dem Thunersee



## Flottenparade am Mittwoch, 1. August 2018

Verbringen Sie den Nationalfeiertag auf dem Thunersee. Die Feuerwerke sind vom Schiff aus besonders eindrücklich zu erleben. Aus der Bordküche werden Ihnen köstliche Menus serviert.

**Thun und Thun Werft ab 20.20 Uhr, Thun und Thun Werft an 22.50 Uhr**

**Tischreservationen:** Schiffcatering Thunersee, Tel. 058 327 48 34

## Riverboat Jazz Night

**Freitag, 17. August 2018**

Das DS Blümlisalp wird zur Konzertbühne für einen stimmungsvollen Abend mit der «Fullsteam Jazzband».

**Thun ab 19.10 Uhr, Thun an 21.45 Uhr**

**Vorverkauf:** [bls.ch/schiffticket](https://bls.ch/schiffticket)

**Mehr Infos:** Tel. 058 327 48 11 oder [bls.ch/eventschiff](https://bls.ch/eventschiff)

## Kollektivunterkunft Bärgsunne Hondrich

Montag, 27. August 2018



Barbara Jost, Leiterin der Kollektivunterkunft, führt uns durch den Abend.

Wir treffen uns um **17.30 Uhr** bei der **Bärgsunne** in Hondrich. Anschliessend an die Führung erwartet uns ein gemeinsames, interkulturelles Nachtessen.

### Anmeldung

Bitte bis **Montag, 20. August 2018** an [Monika@LanzAG.ch](mailto:Monika@LanzAG.ch)

Wir freuen uns auf einen interessanten Abend.

*Euer Vorstand*



# Gourmet im Deltapark



Stefan Prieler

"Man muss dem Körper Gutes tun, damit die Seele Lust hat, darin zu wohnen."

An diesem Zitat orientiert sich Küchenchef Stefan Prieler, der seit Mai 2018 das Küchenteam führt.

In unserem neu geschaffenen Fine-Dining Bereich werden Sie verwöhnt mit einer herausragenden Gourmet-Küche, die inspiriert ist von den Küchen dieser Welt. Erleben Sie die kulinarischen Kreationen unseres Degustationsmenüs oder wählen Sie aus der Karte und lassen Sie sich in die Welt der Kochkunst entführen!

## Öffnungszeiten

Dienstag – Samstag	ab 18:00 - 23:00 Uhr (letzte Bestellung bis 21:00 Uhr)
Sonntag & Montag	geschlossen

Eine frühzeitige Tischreservation ist notwendig. Gerne nehmen wir diese unter +41 33 334 30 30 oder [info@deltapark.ch](mailto:info@deltapark.ch) entgegen.



## KULTUR

### VEREIN FREUNDE DES KUNSTHAUSES INTERLAKEN

## Kunsthaus Interlaken

### Veranstaltungen im August

#### TOI-Sommer Openair Konzerte auf der neuen Bühne

Jeweils am Donnerstagabend, 19.30 Uhr, beim Kunsthaus  
Eintritt frei | Kollekte | Barbetrieb

#### 2. August: Major B

Major B. mischt frisch und frech Reggae mit Funk, Rock mit Jazz und Pop mit Latin-Grooves. Und genau so formbar präsentiert sich die Major B.band auf der Bühne: Mal kritisch, mal humorvoll, mal traurig, mal extrovertiert...

#### 16. August: Westside Big Band

Seit 1991 pflegt die Westside Big Band als halb professionelles Jazz-Orchester ein einmaliges Repertoire von der zeitlosen Big-Band-Literatur bis zu aktuellen Kompositionen.

#### 23. August: Matt Stämpfli Big Band

Funk, Soul, Blues, Rock, Shuffle und ... Ob aus der Feder von Gil Evans, Gordon Goodwin, Pat Metheny, oder von Interpreten wie Michael Bublé, Amy Winehouse oder Tony Bennett – Abwechslung ist garantiert!

#### 30. August: Crazy Mofos

Wer erinnert sich nicht an das letztjährige Konzert mit einem begeisterten Publikum ... Crazy Mofos spielen Covers von Rock-Blues bis Mundart ... ihr Motto: «Eifach chli sounde!»

#### Nur noch bis 19. August: Ausstellung Changing Impressions Schweizer Skizzen von traditionellen Malern aus China und Werke aus der China-Sammlung Dr. Walter Rieder.

Über 50 Zeichnungen von vier Künstlern und Professoren der Kunsthochschule in Nanjing bilden den Schwerpunkt der Ausstellung. Die Arbeiten, die im letzten Sommer in Habkern entstanden sind, zeugen von tiefem Einfühlungsvermögen und aussergewöhnlich hoher Fertigkeit in der sehr alten chinesischen Technik der Tusch-Malerei. Ausgewählte Werke aus der China-Sammlung des Interlakners Dr. Walter Rieder, der



bis 1952 als Lehrer für die Ostasien-Mission in Tsingtau weilte, ergänzen die Ausstellung.

#### Öffnungszeiten

- Mittwoch bis Samstag, 15–18 Uhr
- Sonntag, 11–17 Uhr
- Montag und Dienstag geschlossen

#### Führung durch die Ausstellung

**Sonntag, 12. August, 11 Uhr**  
Führungen für Gruppen von 10–20 Personen auf Anmeldung.

#### 2. Soirée Chinoise

**Samstag, 4. August, 18.30 Uhr**  
Ungezwungener Abend mit kulinarischen und optischen Leckerbissen aus dem Reich der Mitte... Preis inkl. Apéro, Asiatisches Buffet (ohne Getränke) und Eintritt Ausstellung: 50.–  
Gastgeber: Restaurant Schuh | Dettmar | Otth | Häsler

#### Anmeldungen

per Mail [info@kunsthausinterlaken.ch](mailto:info@kunsthausinterlaken.ch) oder  
Tel. 033 822 16 61

**Kunsthaus Interlaken**  
Jungfraustrasse 55, 3800 Interlaken  
Tel. 033 822 16 61, [www.kunsthausinterlaken.ch](http://www.kunsthausinterlaken.ch)

# Investieren Sie in Ihr Eigenheim zu besten Konditionen.

## Renovationshypothek Eco



## Hypothek GEAK®/Minergie®



## Renovationshypothek



Alles Weitere zu unseren Hypotheken erfahren Sie unter [bekb.ch/finanzieren](http://bekb.ch/finanzieren). Für einen persönlichen Beratungstermin wenden Sie sich bitte an das BEKB Kundencenter: **031 666 18 80**.

## KURSE



Lesen und Schreiben für Erwachsene  
Fachstelle für Grundkompetenzen im  
Kanton Bern

EDUQUA

## Lesen und Schreiben

Schieben Sie Schreibearbeiten nicht weiter vor sich her. Besuchen Sie einen Kurs.

- Sicherer sein beim Schreiben
- Leichter verständliche Sätze bilden
- Besser lesen

**Kurse** In Thun  
Jeweils Montag- oder Dienstagabend

**Zeit** von 19.15 bis 21.15 Uhr  
38 Kursabende

**Kosten** CHF 20.– pro Kursabend

**Ort** in den Räumen der IDM Thun

### Kurse zum Auffrischen – für deutschsprachige Erwachsene

In unseren Lese- und Schreibkursen können wir Ihre Fähigkeiten individuell und gezielt stärken. Wir helfen Ihnen, Lücken zu schliessen. Keine Tests und Prüfungen.

**Information** 031 318 07 07

[www.lesenschreiben-bern.ch](http://www.lesenschreiben-bern.ch)



### Lesen und Schreiben für Erwachsene

Fachstelle für Grundkompetenzen im Kanton Bern  
Berner GenerationenHaus  
Bahnhofplatz 2, 3011 Bern  
Telefon 031 318 07 07

Weitere Infos: [www.lesenschreiben-bern.ch](http://www.lesenschreiben-bern.ch)

# Belvédère

STRANDHOTEL & RESTAURANT

## BARBECUE IM BELVÉDÈRE PARK

Gönnen Sie sich bei schönster Aussicht einen entspannten Start ins Sommerwochenende in unserem Belvédère Park. Zum Auftakt ein Salat- und Vorspeisebuffet, gefolgt von Fleisch- und Fischspezialitäten vom Holzkohlegrill und aus dem Smoker. Verschiedene Beilagen und süsse Köstlichkeiten runden das Angebot ab. Jeden Freitagabend ab 18.30 Uhr im Juli und August 2018 (ausgenommen 10.8.2018). Das Barbecue findet nur bei guter Witterung statt. Das ganze Angebot à discrétion für CHF 65.00 pro Person.

## NATIONALFEIERTAG

Feiern Sie mit uns den Geburtstag der Schweiz am Mittwoch, 1. August 2018. Zum Auftakt servieren wir einen Aperitif und anschliessend können Sie aus dem Feiertagsmenu 4 bis 6 Gänge wählen oder sich für ausgewählte Gerichte der à la carte-Speisekarte entscheiden. Der Abend wird musikalisch von traditioneller Schweizer Volksmusik vom «Ländlertrio Alpenklänge» umrahmt. Reservieren Sie Ihre Plätze noch heute.

## ENTSPANNEN IN DER BELVÉDÈRE-LOUNGE

In unserer Lounge mit schönem Blick auf den Thunersee und die Spiezer Bucht können Sie Ihren Feierabend entspannt ausklingen lassen. Den passenden Wein dazu finden Sie auf unserer Weinkarte oder in der Vinothek Bacchus, unserer Weinhandlung im Hause. Wir beraten Sie gerne!

## AUSBLICK AUF DEN HERBST 2018 HERBSTBALL

Vergnügen Sie sich am traditionellen Herbstball mit schwungvoller Tanzmusik, live gespielt von den «Moody Tunes». Geniessen Sie einen Aperitif mit Häppchen und ein köstliches 5-Gang-Menu. Für die Übernachtung bieten wir Ihnen ein Spezialangebot an. Reservieren Sie noch heute Ihre Plätze.

## Wir freuen uns auf Sie!

Bis bald in Ihrem Belvédère Strandhotel & Restaurant  
Tel. 033 655 66 66  
www.belvedere-spiez.ch | info@belvedere-spiez.ch

# SCHLOSS SPIEZ

## NEU – Schloss-Café



Jeden Sonntag  
Schloss-Brunch  
(10 bis 14 Uhr)



Der Koch-Olympiasieger Bruno Wüthrich zaubert kleine und feine Köstlichkeiten – stets saisonal und frisch.

- Wochenmenü
- Suppe
- Salat
- Dessert und Kuchen
- Apéro
- Spiezer Weine aus dem Schlosskeller

### Öffnungszeiten

Dienstag bis Sonntag  
10 bis 18 Uhr  
(Sept. / Okt. bis 17 Uhr)  
Montag geschlossen  
Saison: bis 21. Okt. 2018

Infos und Reservationen  
033 654 15 06 oder online

www.schloss-spiez.ch

## KURSE

PRO VELO  
REGION THUN



## VEREINE

## Fit für die Strasse – Velokurse von Pro Velo

Nach den Sommerferien finden die letzten Velokurse von Pro Velo Region Thun in diesem Jahr statt:



Dank Les Routiers Suisses, Sektion Berner Oberland, und Vigier kann an den Velokursen der Tote Winkel praktisch erklärt und erlebt werden.  
www.routiers-beo.ch

### Kosten

Pro Kurs und Person CHF 40.–. Familien zahlen bis 2 Personen CHF 40.–, ab 3 Personen CHF 50.–. Mitglieder von Pro Velo und Swiss Cycling erhalten auf das Kursgeld eine Ermässigung von CHF 20.–.

### Kursanmeldung

www.velokurs.ch

### Kurs A – Sicheres Terrain

Übungen auf dem Pausenplatz des Schulhauses Längenstein. Wir vermitteln spielerisch die elementaren Grundkenntnisse, vom Aufsteigen bis zum selbstsicheren Abbiegen. Für Kinder ab 6 Jahren in Begleitung einer erwachsenen Person.

### Kurs B – Erste Ausfahrten

Wir üben auf dem Pausenplatz und auf der Strasse. Im Mittelpunkt stehen nebst den gängigen Regeln das Links Abbiegen, sowie das sichere Befahren eines Kreisels. Für Kinder ab 7 Jahren in Begleitung einer erwachsenen Person.

### Datum Kurs A und B

Am Samstag, 8. September 2017 von 9.00 bis 12.00 Uhr

### Die Mitgliedschaft bei Pro Velo lohnt sich!

Die Beitrittserklärung und mehr Informationen finden Sie auf [www.provelo-regionthun.ch](http://www.provelo-regionthun.ch)

## Aktuell im August

### Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

#### Gestalten mit Metall für Frauen

Sie gestalten ein Objekt nach Ihren eigenen Ideen und Vorlagen und werden dabei fachkundig angeleitet.

**Leitung** Bernhard Abbühl  
**18-2-6021** 5x, ab **Mittwoch, 15. August–12. September 2018, 18.45–22.00 Uhr**  
**Ort** Schulzentrum Längenstein, Spiez  
**Kursgeld** CHF 240.–, zzgl. Materialkosten  
**Anmeldeschluss** Dienstag, 7. August 2018



#### Was macht der Mond in Spiez? – Erfahrungen beim Beobachten des Mondes – (Vortrag)

Woher kommt es schon wieder, dass der Mond seine Gestalt ändert und wieso steht er einmal da und einmal dort, manchmal hoch am Himmel und dann wieder tiefer, manchmal gar nicht und dann wieder am helllichten Tag? In anschaulicher Weise werden Ihnen die Mondphasen und der Lauf des Mondes an unserem Himmel u.a.m. erklärt.

**Leitung** Erich Laager, Leiter Sternwarte Schwarzenburg  
**18-2-3105** **Freitag, 17. August 2018, 19.30–21.00 Uhr**  
**Ort** **Bürgerstube, Spiez**  
**Eintritt** CHF 20.– (Abendkasse)  
**Anmeldeschluss** Donnerstag, 9. August 2018



#### Vegane Küche – Grundlagen

Sie lernen, weshalb die pflanzliche Ernährung Sinn macht und wie man einen Speiseplan ohne tierische Produkte gestaltet. Dieser Kochkurs eignet sich für alle gesundheitsinteressierten Personen und solche, welche Abwechslung und Pep in die Küche bringen wollen. Die Rezepte werden selbst überzeugte «Nicht-Veganer» begeistern!

**Leitung** Nicole Turtschi, Ernährungsberatungen  
**18-2-6520** **Samstag, 18. August 2018, 9.30–14.30 Uhr**  
**Ort** **Schulzentrum Längenstein, Spiez**  
**Kursgeld** CHF 75.–, zzgl. Materialkosten  
**Anmeldeschluss** 9. August 2018



#### Sprengen Sie Ihre Grenzen und gewinnen Sie Selbstsicherheit mit Sport-Mentaltraining! (Vortrag)

Kämpfen Sie noch oder gewinnen Sie schon? Starke Entscheidungen werden belohnt und beflügeln. Reduzieren Sie emotionale Erfolgskiller wie Aussenbewertung und Angst! Steigern Sie den inneren Selbstwert! Sie erfahren, was es braucht, um mental so fit zu sein, dass Sportler ihr Potenzial voll ausschöpfen können. Der Vortrag richtet sich an Freizeit- oder Leistungssportler, Therapeuten, Ärzte, Eltern Partner, Trainer, Serviceleute und Coaches.

**Leitung** Barbara Martin, Mentalcoach und Teamtrainerin  
**18-2-4222** **Dienstag, 28. August 2018, 19.30–21.00 Uhr**  
**Ort** **Bürgerstube, Spiez**  
**Eintritt** CHF 20.– (Abendkasse)  
**Anmeldeschluss** 21. August 2018



#### Semesterstart nach den Sommerferien am Montag, 13. August 2018

Die Volkshochschule Spiez-Niedersimmental startet am Montag, 13. August mit einem umfangreichen Kurs- und Vortragsangebot in das 2. Semester 2018. Informationen über freie Plätze finden Sie unter [www.vhsn.ch](http://www.vhsn.ch) oder rufen Sie uns an!

#### Weitere Informationen und Anmeldung:

Volkshochschule Spiez-Niedersimmental  
 Bahnhofstrasse 10, 3700 Spiez  
 Telefon 033 654 94 44  
 E-Mail: [info@vhsn.ch](mailto:info@vhsn.ch) | [www.vhsn.ch](http://www.vhsn.ch)

Meckern erlaubt!

**coop**  
patenschaft  
für berggebiete



**Willst du  
mein Götti  
werden?**

Ziegenpatenschaften machen Spass und sind immer ein originelles Geschenk!

Für Sie selbst oder als Geschenk – unvergessliche Erlebnisse in der puren Natur.

Werden Sie für CHF 95.– einen Sommer lang Gotte oder Götti einer Ziege auf einer der folgenden Bündner Alpen: Alp Sust Peil in Vals, Alp Suot in Guarda, Alp Falla in Klosters und Alp Valmala in Ardez. Nebst einem tollen Gefühl gibt das auch ein feines «Stückli» Geisskäse. Die Ziegenpatenschaft kann auch als Geschenk bestellt werden.

Ende September machen sich «unsere» Ziegen auf den Weg zurück in die «warme Stube». Ausserhalb des Alpsommers bieten wir «Joker-Ziegenpatenschaften» an. Bestellen Sie jetzt via Mail [patenschaft@coop.ch](mailto:patenschaft@coop.ch) oder telefonisch unter der Nummer 061 336 71 05 eine «Joker-Ziegenpatenschaft». Sie erhalten eine lustige Ziegenkarte zum Verschenken. Der Beschenkte löst dann Anfang Juni 2018 den Joker gegen seine Wunschziege ein.

**Weitere Informationen und Bestellungen unter:**

**[www.coopatenschaft.ch/ziegen](http://www.coopatenschaft.ch/ziegen)**

MUSIK



## Vorschau Konzertsaison

**ROX music bar 2018**

**Samstag, 15. September: Jesse Ritch**

Brandneue Songs auf brandneuem Werk: Der Berner Sänger JESSE RITCH ist mit seinem vierten Album «Secret of Life» am Start! Freut euch auf viel R'n'B, viel Soul und vor allem: viel Live-Power!

[www.jesseritch.ch](http://www.jesseritch.ch)



**Samstag, 29. September: Reto Burrell**

Der Schweizer Musiker RETO BURRELL beweist auf seinem zehnten Studioalbum «Shampoo or Gasoline»: Auch nach über 20 Jahren Konzerterfahrung ist die Luft noch nicht raus. Liebhaber von Gitarrenrock, horcht auf!

[www.retoburrell.ch](http://www.retoburrell.ch)



**Samstag, 20. Oktober: Boris Pilleri's Jammin'**

BORIS PILLERI ist seit 1976 charismatischer Mastermind der JAMMIN'-Formation und überzeugt nebst seinem legendären Gitarrenspiel mit kernigem Gesang. Jeder weiss: Keiner steht für mehr «Vintage» und erdigen Sound als Boris!

[www.jammin.ch](http://www.jammin.ch)



**Samstag 8. Dezember: Gigi Moto**

1993 gegründet gehört die nach der Bandsängerin benannte Band GIGI MOTO noch lange nicht zum alten Eisen! Unzählige Rockkonzerte und eine Vielzahl renommierter Kulturpreise später macht die Truppe nun endlich halt im ROX!

[www.gigimoto.ch](http://www.gigimoto.ch)



VEREINE



**Sommerzeit ist Beerenzeit**

Jetzt gibt es bei uns Beeren und Obst für Ihren Garten und Balkon!

**Wir machen mit:**  
«Usestuehle» in Spiez – das andere Einkaufserlebnis

Schauen Sie bei uns vorbei am Samstag, 11. August 2018

---

Gartenweg 3 | 3700 Spiez  
Telefon 033 654 21 29

Burgisteinstr. 22 | 3665 Wattenwil  
Telefon 033 356 12 34

www.BlumenundGarten.ch  
info@blumenundgarten.ch

**Das Fitnesscenter in Spiez, mit über 70 Stationen, ist an 365 Tagen geöffnet. Neu mit Zirkeltraining «Easy-Line» und ARKE-Core-Training für Einsteiger wie auch Fortgeschrittene. Maximaler Trainingserfolg in kurzer Zeit!**

**Nur CHF 499.- Jahresabo**



**fit-self.be**



Jetzt anmelden

**fit-self.be**



## Liederstubete

Mittwoch, 22. August, ab 19.30 Uhr, Grillstelle Seewiese Einigen



### Gemeinsam singen und Zeit verbringen.

Die erste Liederstubete war gemütlich und erfreute unsere Gäste beim Singen. Erholung Pur für die Seele mit «Lumpeli», Polo Hofers «Alperose» oder mit dem «Schwan» von Gölä, zur Abwechslung «Z Bärgbächli» mit Jodel und vieles Mehr.

Die aufgelegten Texte ertönten von zufriedenen Besuchern, fast ohne Ende!

Die zweite Ausgabe findet schon bald statt, wir freuen uns auf Alle die Freude am Singen haben.

**Alle sind herzlich willkommen!**

Es grüsst der Zinigchor.

## Faulensee-Fest auf der Seewiese

Samstag, 18. August 2018



**Neu 15.00 Uhr**

### Jassturnier

Einsatz Fr. 40.– inkl. 1 Essen  
und 1 Preis für alle Jasser

### Info

Egli Rudolf  
079 776 94 47  
ruth.rudolf.egli@bluewin.ch

### Anmeldung

Bis am Donnerstag, 16. August 2018

**Ab 18.00 Uhr**

### Fischessen, Grilladen

**Ab 20.30 Uhr**

### ChueLee

#### • Barbetrieb

#### • Eintritt frei



## Faulensee-Fest auf der Seewiese

Sonntag, 19. August 2018



**Jazz-Matinee**

ab 10.00 bis 13.00 Uhr

### Swiss Ramblers Dixieland Jazzband

Gratiseintritt zum Jubiläum 25 Jahre in  
Faulensee.

**Fischschmaus, Grilladen  
bis 14.00 Uhr**



Wir danken den Sponsoren unserer Anlässe

- Liebi Auto & Bootsattlerei
- Spiez Marketing AG
- Turm Bogen Kaffee
- Zimmermann Heizung-Sanitär



Coiffure Bellezza heisst die neue Mitarbeiterin  
Corina Rufenacht herzlich willkommen!

Coiffure  
BELLEZZA



Kreatives Gestalten - Freude erleben



Floristikkurse und kreatives Gestalten ab August

Aroma des Südens; duftender Kräuterkrantz oder Girlande  
Zeitlos; Schwemmholz-Raum-Garten-Objekt, Betonkreation „the Beauty“ oder „the Angel“  
Winterzauber; ein moderner filigraner Kranz oder Tischläufer

Weitere Kurse sowie detaillierte Kursinfos unter [www.manuelak.ch](http://www.manuelak.ch)  
Ich freue mich auf spannende Atelier-Stunden - Manuela Kikkert Steffen

unikat bei manuela k

kreativatelier | floristik | geschenkartikel    
Rebbergweg 2 3700 Spiez 079 439 91 00 [www.manuelak.ch](http://www.manuelak.ch) [mkikkert@bluewin.ch](mailto:mkikkert@bluewin.ch)



## 1. August-Feier mit Live-Musik

Mittwoch, 1. August 2018, ab 18.30 Uhr, Strandweg und Parkfläche  
bei Gastwirtschaften Bellerive / Seetüfeli und Seeblick



### Programm

- **19.30 Uhr**  
Eröffnung der Bundesfeier  
durch Peter Gertsch, Präsident  
des Ortsverein Faulensee
- Ansprache und Nationalhymne
- Musikalische Umrahmung der  
Feier mit «**Swiss Jäger Hene**» bis  
23.00 Uhr
- Gastroangebot durch Hotel Seeblick  
und Seetüfeli
- **Ab 21.30 Uhr**  
Feuerwerk beim Tourismusbüro.  
Kein abgesperrter Bereich  
zum Abbrennen von Feuerwerk!

Der Anlass findet bei jeder  
Witterung statt.

### Wir danken den Sponsoren unserer Anlässe:

Liebi Auto & Bootsattlerei  
BZS Heizung-Sanitär AG  
Spiez Marketing AG





## Wir danken allen Sponsoren ...

... für die Unterstützung des Spiezwilerfests 2018

- Allianz Suisse Versicherungen, Hauptagentur Spiezwiler
- Bäckerei Felder, Spiezwiler
- Bircher Spiez, Keramische Wand- und Bodenbeläge
- Bootssattlerei Liebi, Spiezwiler
- BZS Heizung und Sanitär, Spiezwiler
- Calida Bodywear, Spiez
- Enlight-it GmbH, Spiezwiler
- Kiestag Kieswerk Steinigand, Wimmis
- Reisebüro Geo Tours, Spiez
- Restaurant Wiler, Spiezwiler
- Simon Minnig, Landmaschinen, Spiezwiler
- Stoller Dental AG
- Zeughaus Garage, Spiezwiler

Hier könnte Ihr Geschäft stehen, sind Sie interessiert fürs 2019, dann melden Sie sich doch bei der Präsidentin.

**Bis bald im Spiezwiler**



## Spiezwilerfest

Samstag, 11. August 2018, 10.00 bis 18.00 Uhr

### Attraktionen ab 10.00 bis 18.00 Uhr

- Koffermärit: 10.00–18.00 Uhr
- Salto Trampolin: für Fr. 3.– pro Durchgang 10.00–18.00 Uhr
- Spiel-Mobil: 10.00–18.00 Uhr
- Hüpfburg der Allianz Suisse: 10.00–18.00 Uhr
- Ponyreiten: 14.00–16.30 Uhr
- Kinderschminken: 14.00–16.00 Uhr
- Ballonwettbewerb: 10.00–18.00 Uhr

### Für den Hunger bietet Ihnen der Ortsverein ab 11.30 Uhr an

- Älpermaccaroni mit Apfelmus
- Grillbratwürste und Hot-Dog-Stand
- Glacen

Alles solange Vorrat

Für Getränke und diverse Desserts bedient Sie gerne das Restaurant Wiler.

### Musikalische Unterhaltung

- **Alpengruss Hasliberg**  
13.00–16.00 Uhr
- **Surfdrummers**  
16.00 Uhr (entfällt bei Regen)



Der Eintritt ist frei und sämtliche Kinderattraktionen gratis (ausser Salto Trampolin).

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch**

**Bis bald im Spiezwiler**



VILLA CASA  
IMMOBILIEN

*Für mehr Lebensqualität!*



Bewertung



Verkaufen



Coaching

Kostenlose  
**Marktwertbeurteilung**  
ohne Verpflichtung



Zu verkaufen:  
**3½ Zimmer Dachwohnung**  
Niesenweg 1  
3704 Krattigen

Krattigstrasse 2 | 3700 Spiez  
033 655 03 03 | [www.villa-casa.ch](http://www.villa-casa.ch)

FESTE

VEREINE



## Raclette à discrétion – 29 Jahre

TV Einigen

Freitag, 31. August 2018, ab 19.00 Uhr  
Samstag, 1. September 2018, ab 17.00 Uhr

Im Festzelt bei der Kirche Einigen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
TV Einigen

[www.tv-einigen.com](http://www.tv-einigen.com)



**Wir sind ständig unter Strom – für Sie.**



SH Elektro Telematik GmbH  
Gygerweg 16 | 3700 Spiez | Telefon 033 650 14 40 | Fax 033 650 14 41 | [info@sh-elektro.ch](mailto:info@sh-elektro.ch)  
[www.sh-elektro.ch](http://www.sh-elektro.ch)





**MALO der Malerprofi GmbH**

Thunstrasse 72  
3700 Spiez

t 033 335 21 87  
m 078 892 65 31  
info@malo-malerprofi.ch  
www.malo-malerprofi.ch



## HOLZFASSADEN-SANIERUNG MIT SANDSTRAHLUNG

- ▲ effiziente Arbeitsweise und qualitativ gute Ergebnisse
- ▲ geeignet für weiche und harte Oberflächen

keine Wartezeiten nach dem Sandstrahlen –  
Holzoberflächen können sofort beschichtet werden

Wir verfügen über ein grosses Wissen,  
umfangreiche Erfahrung und wir verwenden  
ausschliesslich schweizer Qualitätsprodukte.



Die Druckerei vom SpiezInfo

**ilg**  
DRUCK UND MEDIEN

**#druckfrisch**

ILG AG WIMMIS · www.ilg.ch

FESTE



stiftung bubenberg

VEREINE

## Bubenbergfestival

1. September 2018, 8–23 Uhr, Breitenweg in Spiez



- Ab **8.30 Uhr**  
Ländler-Zmorgä mit Volksmusik
- Ab **11 Uhr**  
Foodtrucks
- Ab **13 Uhr**  
Buntes Kinderprogramm

### Livemusik bis in die Nacht

- Alphornbläser Echo vom Spiezberg
- Trio Furggiblick
- Örgelipeppers
- Jugendmusik Spiez
- extrem normal extrem
- Schattepööggle
- Roberto Brigante
- Tom Lee
- Molotow Brass Orkestar
- Troubas Kater

Infos unter [www.bubenberg-festival.ch](http://www.bubenberg-festival.ch)

Wir danken unseren Sponsoren.

# BON

Nur an Erwachsene, bei Ihrem nächsten Einkauf, solange Vorrat im Monat August 2018.

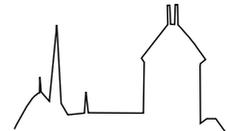
**Geniessen Sie einen kleinen Verwöhmomoment in der Badewanne.**

Lesen Sie sich einen Badestick aus, den wir Ihnen gerne schenken.

**Wert: Fr. 5.90**



Apotheke Drogerie Spiez AG  
Oberlandstrasse 13  
3700 Spiez  
Tel. 033 654 14 37  
info@apodrogspiez.ch  
apotheker-drogerie-spiez.ch



apotheker drogerie spiez

## Akupunkturpraxis Heidi Meyer

- Akupunktur
- Schröpfen
- Moxa
- Shonishin Baby- und Kinderakupunktur (absolut schmerzfrei)
- Ohrakupunktur
- Aku-Taping
- Tuina-Massage

Oberlandstrasse 1 · 3700 Spiez · 079 502 31 16  
info@heidimeyer.ch · www.heidimeyer.ch

### SPORT



## Schülerwettschwimmen 2018

Für Mädchen und Knaben der Region Spiez und Umgebung

**Samstag, 18. August 2018** im Freibad Spiez, 50m Schwimmbecken. Wettkampf: 50m Freistil für alle Kategorien.

**Auch dieses Jahr: freiwilliges Rutschbahnrennen mit tollen Naturalpreisen**

**12.30–13.00 Uhr**

Bezahlen des Startgeldes bei der Bademeisterkabine

**13.30 Uhr**

Start des Wettkampfes, Besammlung beim 50m Becken  
**Rangverkündigung** ca. 30 Minuten nach Wettkampfbende

**Kat. 1** Mädchen Jahrgang 09 und jünger

**Kat. 2** Mädchen Jahrgang 08 + 07

**Kat. 3** Mädchen Jahrgang 06 + 05

**Kat. 4** Mädchen Jahrgang 04 und älter

**Kat. 5** Knaben Jahrgang 09 und jünger

**Kat. 6** Knaben Jahrgang 08 + 07

**Kat. 7** Knaben Jahrgang 06 + 05

**Kat. 8** Knaben Jahrgang 04 und älter

**Startgeld**

CHF 10.– bei der Bademeisterkabine zu bezahlen (nicht an der Badikasse). **Badi Eintritt für Teilnehmende gratis**

Name/Vorname

Strasse/Ort

E-Mail

Jahrgang

Kategorie

Schulhaus und -klasse **nach** den Sommerferien

Klassenlehrer/-in **nach** den Sommerferien

Einsenden an Schwimmclub Spiez, Postfach 324, 3700 Spiez  
Per E-Mail an: info@scsp.ch mit Betreff «Schülerwettschwimmen»  
Auskunft: Iris Fahrni, Telefon 079 282 41 75

### VEREINE

**Anmeldung**

Mit untenstehendem Talon per E-Mail oder per Post

**Auszeichnungen und Preise**

Alle Teilnehmer/innen erhalten einen Preis. Zusätzlich für die Teilnehmer/innen aus dem Amt Niedersimmental und den Gemeinden Aeschi und Krattigen:

- Die ersten drei jeder Kategorie gewinnen ein Saisonabonnement für das Freibad Spiez.
- Die ersten beiden Nicht-Vereinsmitglieder pro Kategorie erhalten ebenfalls ein Saisonabi – unabhängig ob auf Podest oder nicht.
- **Die Schulklasse mit der grössten Beteiligung gewinnt:**
  - 1. Platz: CHF 300.–**
  - 2. Platz: CHF 200.–**
  - 3. Platz: CHF 100.–**
 Gesponsert von Piranha.

www.scsp.ch



**Wir bringen frischen Wind in Ihren Garten!**

Motiviertes Gartenteam empfiehlt sich für sämtliche Gartenarbeiten wie

- » Sanierungen
- » Wege, Treppen, Plätze
- » Mauern: Naturstein oder Betonelemente
- » Rasenflächen: Pflege & Sanierung, Neusaat
- » Rabatten: Pflege, Pflanzung
- » Einfassungen
- » Sichtschutz usw.

Rufen Sie mich an: 079 656 20 42

Christian Heiniger | Industriestrasse 26  
Postfach 484 | 3700 Spiez  
Tel. 033 654 61 27

[www.heinigersgarten.ch](http://www.heinigersgarten.ch)

Heiniger's Gartenteam

## Ihre Servicestelle

- Elektroinstallationen
- Telefon-Telematik Installationen
- Ascom Ascotel-Spezialist
- Neue IP Internet-Telefonie
- Swisscom, Regas + SAT TV
- FI-Fehlerstromschutz-Aktion
- Elektroheizungs-Spezialist
- Elektro-Boiler-Revisionen
- Kochherd – Backofen – Kochfeld
- Geschirrspüler
- Waschmaschine + Tumbler
- Kühl- u. Gefriergeräte



### ELEKTRO ZURBRÜGG AG

HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK

## 3702 HONDRICH

Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
info@elektro-zurbruegg.ch www.elektro-zurbruegg.ch



**RelaxIn**  
Massagepraxis

- Klassische Massage
- Schröpfmassage / Schröpfen
- Aromamassage
- Hotstone
- Schwingkissen Therapie
- Triggerpunktbehandlung

**Sarah Löffler**  
dipl. Berufsmasseurin  
Tel: 079 509 66 61  
kontakt@relaxin.ch  
www.relaxin.ch



**Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949**

Heinz Sollberger AG  
Elektro-Fachgeschäft und -Haustechnik  
Thunstrasse 18/22 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 43 33 · Fax 033 654 43 32  
info@sollberger-elektro.ch  
www.sollberger-elektro.ch

**Über 69 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn!**



**Sonnenstoren**      **Auto- und Bootssattlerei**

**Auto- und Bootssattlerei Liebi GmbH**  
Sonnenstoren und Beschattungen

Gygerweg 16 · 3700 Spiezwiler  
Tel. 033 654 50 60  
info@liebi.ch · www.liebi.ch




**REWEZA**

PLANUNG / GU  
KÜCHEN  
BÄDER  
INNENAUSBAU  
FENSTER  
SCHREINEREI

**Reweza Küchen AG**  
Ausstellung | Büro  
Gygerweg 14 | 3700 Spiez  
Tel. +41 (0)33 654 22 24  
Fax +41 (0)33 654 94 24  
info@reweza.ch  
www.reweza.ch

Schreinerei  
Weekendweg 16 | 3646 Einigen



## 3. Spiezer Rebbberg-Run am 8. September 2018

Der Lauevent für die ganze Familie mit anschliessendem Konzert von NacNecc



Am Samstag vor dem Läsetsunntig findet nun bereits zum dritten Mal der **Rebbberg-Run** statt, welchen der TV Spiez in Zusammenarbeit mit dem Rebbau Spiez organisiert.

Der Lauevent bietet attraktive Startmöglichkeiten von Jung bis Alt. Der Differenzlauf-Modus (es gilt, die gleiche Strecke zweimal möglichst gleich schnell zu absolvieren) lädt insbesondere auch Geniesser zum Mitmachen ein.

Nach dem Lauevent folgt der kulturelle Teil mit einem Konzert von **NacNecc**, dem Prinzen der Berner Mundart-Bohème, und Festwirtschaftsbetrieb.

**Infos und Ausschreibung**  
[www.tvspiez.ch/rebbergrun](http://www.tvspiez.ch/rebbergrun)

## GUTSCHEIN

für eine kostenlose Zungen- und Puls-Diagnose.  
(Gültig für 1 Monat ab August 2018)



Dank dem breiten Sortiment an Aluprofilen, Blechen, Holzleisten und Gummidichtungen ist die Abteilung Zubehör vielseitig, abwechslungsreich, bietet täglich neue Herausforderungen und benötigt eine gute Vorbereitung der Aufträge.

**BEAT WENGER**  
LEITER ZUBEHÖR

**wenger fenster**

Telefon 033 359 82 82  
www.wenger-fenster.ch

Wollen Sie sich beruflich neu orientieren?  
Sind Sie bereit für eine neue Herausforderung?

### Bürofachdiplom VSH / Handelsdiplom VSH

Kursbeginn: 17. Oktober 2018  
Kurstag: Mittwoch  
Kursdauer: 1 Jahr

### Med. Sachbearbeiterin+

Kursbeginn: 18. Oktober 2018  
Kurstag: Donnerstag  
Kursdauer: 1 Jahr

Diese Ausbildungslehrgänge sind praxisorientiert!

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30



noss.ch

Schulzentrum



## Pilzen mit den Kinder

Samstag, 25. August 2018, 8–11 Uhr, Hondrichwald



Wo wachsen den die Pilze? Was sind Pilze genau und wie finde ich sie? Je nach Wetter finden wir ganz in der Nähe kleine Bodenschätze.

### Datum und Zeit

Samstag, 25. August 2018, 8–11 Uhr

### Ort

Hondrichwald, Besammlung: Waldeingang Sibirienkurve

### Kursleitung

Hansruedi Indermühle

### Mitnehmen

Gutes Schuhwerk und Korb/Stoffsack für Pilze

### Kosten

Mitglieder: gratis  
Nicht-Mitglieder: CHF 10.–

## FEUERWERK FABRIKVERKAUF

Samstag, 21. Juli 2018  
bis Mittwoch, 1. August 2018  
Autobahnausfahrt Wimmis,  
Parkplatz Herrenmatte

### VOLLE LAGER!

Kugelraketen  
Leuchtbatterien  
u.v.m.

Reduziertes Sortiment auch  
im Dorfladen Oberried!



**HAMBERGER**  
SWISS PYROTECHNICS

### Auskunft

Benjamin Ritter  
Telefon 033 654 05 04 oder  
079 513 17 26  
E-Mail benjaminritter@bluewin.ch

Mehr Infos zum Familienforum Spiez  
www.familienforumspiez.ch

### Weitere Anlässe Familienforum Spiez

- Chasperlibühni Gwundertruckli  
Samstag, 10. November, 10 und  
11 Uhr, Kirchgemeindehaus Spiez
- Ä Halle wo's fägt  
Sonntag, 9.30 Uhr, November/  
Dezember, Turnhalle Seematte

## «Der Babysitting-Kurs war sehr cool»

Im Kurs hat sie alles gelernt, was ein verantwortungsbewusster Babysitter braucht.



Im Babysitting-Kurs SRK lernen Jugendliche, Verantwortung zu übernehmen. (Symbolbild, SRK)

Anna Wenger\* ist Babysitterin aus Leidenschaft. Vor Kurzem hat die 14-Jährige den SRK-Babysitting-Kurs absolviert. Im Kurs hat sie alles gelernt, was ein verantwortungsbewusster Babysitter braucht, und jede Menge Sicherheit gewonnen. Ein Erfahrungsbericht.

«Es war Liebe auf den ersten Blick. Ich freue mich jedes Mal auf die Kleine», sagt Hüetimeitschi Anna Wenger. Rund einmal im Monat hütet die Achtklässlerin die dreijährige Meret. Als Vorbereitung für diese verantwortungsvolle Aufgabe

hat Anna den Babysitting-Kurs vom Schweizerischen Roten Kreuz (SRK) absolviert. «Der Kurs war sehr cool. Was wir im Kurs angeschaut haben, kann ich beim Hüten direkt umsetzen.»

### Lehrreiches Programm

Im zweitägigen Kurs hat Anna alles gelernt, was es zum Babysitting-Profi braucht: wie man Kinder richtig wi-

ckelt, den Schoppen zubereitet und ein feines Zvieri macht. Anna weiss nun, wie man ein Hütekind trösten kann, wenn es seine Eltern vermisst, oder wie sie am besten einen Streit zwischen Geschwistern schlichtet. Ausserdem dürfte es ihren Hütekindern dank zahlreichen Spiel- und Bastelideen so rasch nicht langweilig werden. Aber auch das Verhalten in Notfällen stand auf dem Programm. «Ich weiss jetzt, was ich tun muss, wenn sich ein Kind verletzt, sich verschluckt oder plötzlich hohes Fieber hat. Dieses Wissen gibt mir Sicherheit.» Diese Sicherheit stärkt auch das Vertrauen der Eltern von Meret. Merets Vater, Pascal Amez-Droz, sagt: «Ich weiss, dass meine Tochter bei Anna bestens aufgehoben ist. Denn im Kurs hat Anna wichtige Grundlagen für die Kinderbetreuung erworben. Sie wurde ideal auf ihre Aufgabe vorbereitet.»

### Spannende Kurse

Die SRK-Babysitting-Kurse sind abwechslungsreich und interaktiv gestaltet, mit Bildern, Videos, Erfahrungsberichten, praktischen Übungen mit Puppen und Gruppenarbeiten. Anna sagt: «Den Austausch in der Gruppe habe ich sehr geschätzt. Es war bereichernd, zu hören, welche Erfahrungen andere gemacht hatten, und wie sie in bestimmten Situationen reagieren würden.» Zum Abschluss erhielt Anna den SRK-Babysitting-Pass. «Diese Kursbestätigung sowie die Online-Babysitter-Vermittlung des SRK helfen einem, einen Job zu finden.»

### Selbstbewusstsein gestärkt

Annas Mutter unterstützt ihre Tochter in ihrem Engagement. Sie sagt: «Anna erfährt von den Kindern und den Eltern viel Dankbarkeit. Und sie spürt, dass man ihr diese verantwortungsvolle Aufgabe zutraut. Der Job und der Babysitting-Kurs haben ihr Selbstbewusstsein gestärkt.»

\*Name geändert

### Babysitting-Kurs SRK

Der Original-Babysitting-Kurs für Meitschi und Giele ab 13 Jahren und angehende Au-Pairs. Im Kurs lernen die Teenager alles, was ein Babysitting-Profi braucht und erhalten als Auszeichnung den offiziellen Babysitting-Pass.

Auch buchbar für Vereine, Jugendorganisationen, Elternvereine und Ferienpassorganisationen.

Infos und Anmeldung: [www.srk-bern.ch/babysitting](http://www.srk-bern.ch/babysitting)

### Schweizerisches Rotes Kreuz (SRK) Kanton Bern

Das Schweizerische Rote Kreuz (SRK) ist die grösste humanitäre Organisation der Schweiz. Das SRK Kanton Bern setzt sich im ganzen Kanton für mehr Menschlichkeit ein. Rund 450 Mitarbeitende und 2'500 Freiwillige engagieren sich in den Bereichen Entlastung, Gesundheitsförderung, Bildung und Migration.

Das SRK Kanton Bern umfasst die Hauptgeschäftsstelle in Zollikofen und sechs Regionalstellen im ganzen Kanton. Das SRK Kanton Bern finanziert sich durch Spenden und Mitgliederbeiträge, Leistungsaufträge sowie Erträge aus Dienstleistungen und Projekten. [www.srk-bern.ch](http://www.srk-bern.ch)

### Bildung SRK

Das SRK Kanton Bern bietet jährlich über 800 Kurse und Lehrgänge in den Bereichen Gesundheit, Soziales und Integration an. Die Weiterbildungen bieten die Grundlage für den Einstieg in die Pflege, die Begleitung von schwer kranken und sterbenden Menschen sowie für die Tätigkeit als Freiwillige oder Freiwilliger. Jugendlichen, Eltern, Grosseltern und anderen Betreuungspersonen vermittelt das SRK Kanton Bern Grundlegendes für die Betreuung von Kleinkindern. Ausserdem hat das Rote Kreuz verschiedene Kurse für Migrantinnen und Migranten im Angebot.

### Kontaktperson für die Presse:

Ruth Jenni  
[ruth.jenni@srk-bern.ch](mailto:ruth.jenni@srk-bern.ch)  
Telefon 031 919 08 51  
SRK Kanton Bern

**LUAG**  
**LUGINBÜHL AG**  
 SCHREINEREI | INNENAUSBAU

LUAG Luginbühl AG Aeschistrasse 8 | 3704 Krattigen BE  
 Telefon 033 654 80 00 | Fax 033 654 16 53  
 www.luag.ch | info@luag.ch

*...mehrintüren*

**Ihr Multimedia-Partner**

- expert Service wie Heimberatung, Installation und Reparaturen
- NEU: Reparaturen von Mobilegeräten
- grosse Ausstellung TV, HiFi, Telefonie in gemütlichem Ambiente mit Kaffee-Ecke und Kurslokal
- in 15 Min. von Spiez erreichbar
- genügend Parkplätze vorhanden
- Bushaltestelle in unmittelbarer Nähe

**expert Ruchti**  
 www.expert-ruchti.ch Tellenfeldstrasse 5, 3714 Frutigen, Tel. 033 671 50 50

extra Service, extra persönlich

**Ausstellung • Occasionslager**

Gewerbezone Bahnhof Nord 4a • CH-3752 Wimmis  
 T +41 (0)33 657 20 20 • F +41 (0)33 657 20 22  
 info@zbinden-ag.ch • www.zbinden-ag.ch

**zbinden ag bauelemente**  
 Türen • Zargen • Fenster • Tore Wimmis

**Medizinische Massagen in jeder Situation**  
 Massage Chappeli | Nathalie Studer & Team  
 Bahnhofstrasse 29 | Gebäude Terminus | 3700 Spiez  
 Telefon 033 650 99 05 | info@massage-chappeli.ch  
 www.massage-chappeli.ch

Krankenkassenanerkannt

*wellfließen*  
 Massage Chappeli

KIRCHE



**Hausreinigungsdienst Spiez**

Für AHV- und IV-Bezügerinnen und Bezüger

**Angebot**

Der Hausreinigungsdienst Spiez bietet jedes Jahr von März bis Mai die Aktion «Frühlingsputz» sowie im September und Oktober die Aktion «Herbstputz» an. Die Arbeiten werden durch tüchtige Frauen in Zweier- oder Dreiergruppen ausgeführt.

**Angebot für wen**

Das Angebot richtet sich an die Bezügerinnen und Bezüger von AHV- und IV-Renten mit Wohnsitz in der Gemeinde Spiez (Einigen, Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler).

**Zweck**

Durch die Besorgung der oft beschwerlichen Reinigungsarbeiten trägt der Hausreinigungsdienst dazu bei, dass AHV- und IV-Rentnerinnen und Rentner möglichst lange in ihrem eigenen Zuhause leben können.

**Kosten**

Die Kosten richten sich nach dem steuerbaren Einkommen und Vermögen der Auftraggeberinnen, des Auftraggebers.



**Arbeitsausschuss**

Der Arbeitsausschuss setzt sich aus je einer Vertreterin oder einem Vertreter der Trägerorganisationen zusammen.

**Anmeldung**

Für Fragen und Anmeldungen wenden Sie sich bitte an die Einsatzleiterin:

**Isabella Pfisterer**  
 Dorfstrasse 68  
 3646 Einigen  
 Telefon 079 173 28 38  
 Mail: [aquil@bluewin.ch](mailto:aquil@bluewin.ch)

**Träger**

Der 1985 gegründete Hausreinigungsdienst Spiez wird von den folgenden Organisationen getragen:



Katholische  
 Kirchgemeinde Spiez



Reformierte Kirch-  
 gemeinde Spiez

## ARTEMIS

Schule & Beratung  
für Mensch & Tier

Ferienkurs in der Toscana  
Mongolischer-Schamanismus

24. bis 28. September 2018

Ausbildung & Ferien geniessen!

Telefon 033 654 55 00

oder [www.artemis-artemis.ch](http://www.artemis-artemis.ch)



## ARTEMIS

Schule & Beratung  
für Mensch & Tier

Geniesse die Toscana  
auf dem Pferderücken

01. bis 06. Oktober 2018

Pferdetrekking Strand & Land

Telefon 033 654 55 00

oder [www.artemis-artemis.ch](http://www.artemis-artemis.ch)

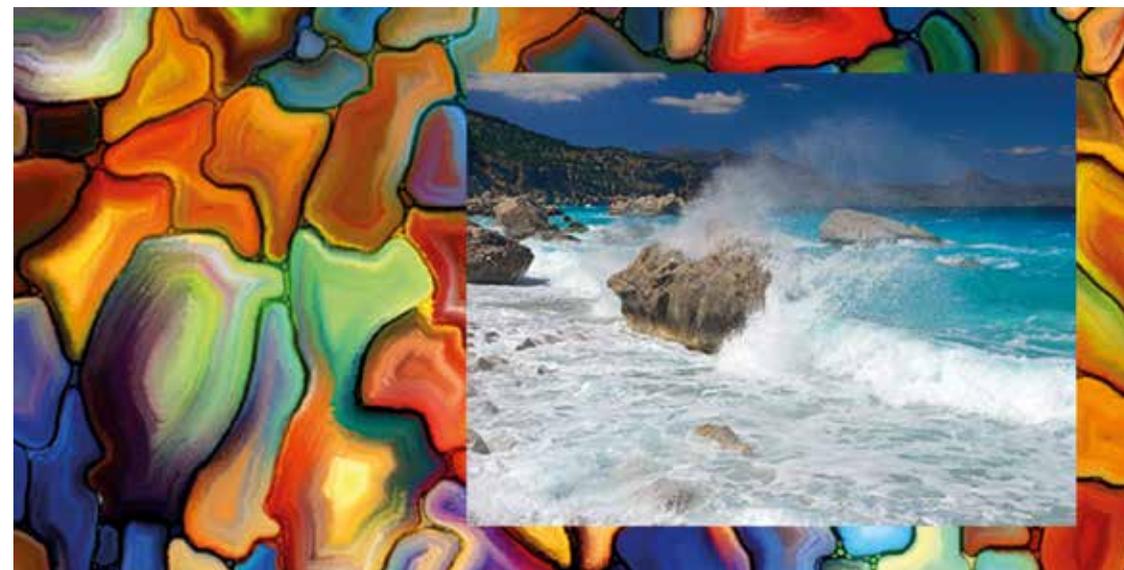


## KIRCHE



## Familienfreundliche Gottesdienste

Mit Schüler/innen-Segen für das neue Schuljahr



Geschichte, Sonne und Wind, wer ist der Stärkste?

- Fabienne Wyttenbach (Erzählerin)
- Ulla Lötters (Orgel)
- Marianne Zbinden und Team (Liturgie)

Anschliessend Kirchenkaffee.

Sonntag, 12. August 2018

10.00 Uhr

Kirche Faulensee

# aldega AG

## Ihr Spiezer Bodenleger

Wir kleiden Ihre Böden

# SPIEZ

Telefon 033 654 23 66

# AJ ANDRÉ ISELI STEINMETZ

## STEIN- & BILDHAUERWERKSTATT

André Iseli

Mühlegasse 8

3752 Wimmis

NATURSTEINARBEITEN | GRABMALARBEITEN | BILDHAUERARBEITEN

Tel. 033 654 37 32

[www.iseli-steinmetz.ch](http://www.iseli-steinmetz.ch)

[info@iseli-steinmetz.ch](mailto:info@iseli-steinmetz.ch)

# werner furer

## Metallbau Schlosserei AG

Industriestrasse 22, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 31 23  
Natel 079 656 49 58  
[werner.furer@hispeed.ch](mailto:werner.furer@hispeed.ch)



Reformierte Kirchgemeinde Spiez

Kirchgasse 5, Postfach 243

3700 Spiez

Telefon 033 654 40 04

[sekretariat@refkgspez.ch](mailto:sekretariat@refkgspez.ch)

[www.refkirche-spez.ch](http://www.refkirche-spez.ch)



## Peru – Ernährungssicherung in den Südanden

Kommission OeME und Diakonie



### Samstag, 18. August

Ref. Kirche Spiez  
17.30 Uhr

### Abendgottesdienst «Carte Blanche» mit Bildern, Texten, Musik und Gebeten aus Peru

Das von der Ref. Kirchgemeinde unterstützte Projekt beinhaltet die Ausbildung im landwirtschaftlichen Bereich und die Verbesserung von Wohnverhältnissen. Damit kann ein besserer Gesundheitszustand der dort lebenden Familien erreicht werden.

Claudia Quispe-Rampa, Programmverantwortliche der Mission21 für Peru und Bolivien, berichtet über die Erfahrungen und die Projektziele 2018–2021.

Das Projekt wird von der Partnerorganisation CEDEPAS geführt. Mission 21 ist seit 2016 am Projekt beteiligt.

Die Samstagabendfeier mit Informationen, Bildern, Texten und Gebeten aus diesem spannenden Kontinent wird von einer südandinerischen Musikgruppe begleitet.



## Wandergottesdienst

Sonntag, 26. August 2018, 9.00 Uhr



Foto: Stefan Grünig (www.natur-welten.ch)

- Gemeinsam zu einem schönen Aussichtspunkt wandern
- Zusammen ein Picknick aus dem Rucksack knabbern
- Die Natur mit ihrer faszinierenden Bergwelt geniessen
- Impulse zum Nachdenken bekommen
- Innehalten und Gottes Gegenwart um und in uns spüren

«Gluschtig» geworden? Kommen Sie mit!

### Treffpunkt

Sonntag, 26. August 2018, 9.00 Uhr in Aeschiried bei der Bushaltestelle «Aeschiried Schulhaus» (Parkplätze vorhanden).

### Mitbringen

Picknick (inkl. Getränke) und Sitzunterlage (falls gewünscht).

### Programm

Gemeinsame Wanderung zur Alp Brunni (ca. 2–2,5 Std.), unterwegs und am Ziel Impulse zur Besinnung und Musik zum Innehalten, Picknicken (Möglichkeit zum Bräteln), anschliessend individuelle Rückkehr zum Ausgangspunkt (diverse ausgeschilderte Wege).

### ACHTUNG

**Bei Regen findet der Anlass nicht statt!** Informationen über die Durchführung sind ab Samstagmittag (25. August) abrufbar unter **079 367 75 92**.

### Für Fragen

033 654 80 46 oder 031 751 13 67 (Pfarrerin Delia Zumbrunn)



## Zyschtig-Zmorge

### Programm 2. Halbjahr 2018

#### 21. August 2018

**Mussu Kunda – ein Haus für Frauen in Gambia**  
Madeleine Lehmann, Homöopathin, 3097 Liebefeld

#### Zeit / Ort

9.00–11.00 Uhr  
Ref. Kirchgemeindehaus  
Kirchgasse 9, 3700 Spiez

#### 18. September 2018

**Wenn der Beckenboden nicht hält, was er verspricht.**  
**Moderne Therapiemöglichkeiten bei Beckenbodenproblemen**

- Dr. med. Stefan Fink, Frauenarzt Spiez
- Dr. med. Mark Isenschmid, Stv. Chefarzt  
Frauenklinik Thun
- Dr. med. Vismantas Mikliusas, Leitender Spitalarzt  
Frauenklinik Thun

#### Für wen

Für alle Frauen und Männer

#### Wie

Gemeinsames Morgenessen,  
Vortrag zu einem Thema

#### 6. November 2018

**5x5x5: Mit Kamera, Laptop und Dictionnaire – 5 Kurzfilme**  
Vorgestellt von Werner Stalder, Spiez

#### Kosten

Unkostenbeitrag CHF 7.–

#### Organisation

Zyschtig-Zmorge-Team

#### 4. Dezember 2018

**Adventsfeier – Geschichten mit Walter Däpp**  
Journalist & Autor, 3006 Bern  
am Flügel Therese Wehrli, Spiez

#### Kontaktadresse

Rosmarie Kaiser, Sodmattweg 19  
3700 Spiez, 033 650 93 18

## Daniel Lochbrunner Bestattungen & Thanatologie

Wir sind für Sie da,  
wenn Sie uns brauchen...

Thunstrasse 72  
3700 Spiez  
Telefon 033 654 03 03

[www.lochbrunner-bestattungen.ch](http://www.lochbrunner-bestattungen.ch)



Daniel Lochbrunner



Yvonne Tschanz



Fabian Trüssel

Das ZZ wird von der Reformierten und  
Katholischen Kirchgemeinde unterstützt.

**popnet**  
e-solutions

PopNet Informatik AG

- IT-Support für Firmen
- PC & Mac Helpservice für Private
- Webdesign / Web Programming
- Webhosting / Server-Housing
- VDSL / ADSL / SDSL
- Computer-Shop / Verkauf
- Kaufberatung
- Internet-Café / PC-Arbeitsplätze

Seestrasse 11, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 00 00  
Fax. 033 655 00 01  
www.popnet.ch  
info@popnet.ch

Ihr Informatik-Partner im Berner Oberland

SCHREINEREI  
**OESCH** Nachfolger B. Baumann

Spiezstrasse 25  
3645 Gwatt  
Tel. 033 336 40 30  
www.oesch-gwatt.ch

Innenausbau • Möbel • Reparaturen

**IHR HEIZÖLLIEFERANT  
AUS DER REGION**

oeltrans ag  
Interlaken / Frutigen / Meiringen / Thun

Familie Beeler und Mitarbeiter  
Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und  
Transporte aus der Region  
Telefon 033 828 68 68, www.oeltrans.ch

**88.8**  
Alpengletscher

**BeO-Glückspilz-Aktion**

**MO-SO jeweils um 12:15**

Adrenalin pur vom 30.07 - 05.08: Radio BeO verlost einen Fallschirmsprung aus einem Helikopter (4'300 m ü. M.) inkl. Erinnerungsfilm & Erinnerungsfoto im Wert von über 500 Franken von Skydive Interlaken.

**Radio BeO**  
www.radiobeo.ch

wo hie. für hie

**Gesundheitspraxis  
Edelweiss**

Gertrude Gut  
Marc Frischknecht

**Wir bauen unser Angebot aus...**

- Manuelle Lymphdrainage **neu**
- Bioresonanztherapie
- Mykotherapie GFVS
- Orthomolekulare Therapie
- Fussreflexzonenmassage **neu**
- Atemtherapie **neu**
- Shiatsu **neu**

**...für eine rundum gute Betreuung!**

Eigerhaus  
Oberlandstrasse 23  
3700 Spiez

Tel. 033 654 67 67  
www.praxisedelweiss.ch



## Church-Brunch

Sonntag, 2. September 2018, 9.30–11.30 Uhr im Christlichen Lebenszentrum Spiez



### Thema

Franz Gfeller, Unternehmer, war klinisch tot und hatte dabei ein Nahtoderlebnis. Am 24. Januar 2016 erlitt er auf dem Bahnhofplatz in Worb einen Herzstillstand. Helfer fanden ihn leblos vor. Zwanzig Minuten später trafen die Rettungskräfte ein. Insgesamt wurden Franz Gfeller 16 Elektroschocks verpasst, er wurde während 110 Minuten reanimiert und kam endlich ins Leben zurück. Was er während seiner «Abwesenheit» erlebt hat, erzählt er im Interview.

Mit Kids-Brunch, Kinderprogramm und Kinderhort.

### Freiwillige Kollekte

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### Christliches Lebenszentrum

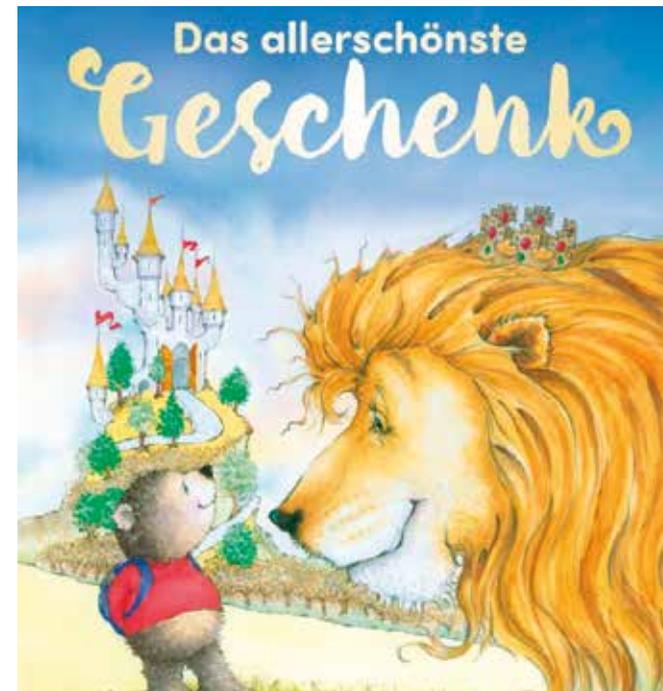
Faulenbachweg 92, 3700 Spiez  
Telefon 033 650 16 16  
www.clzspiez.ch

Zum feinen Frühstücksbuffet und musikalischer Umrahmung sind Sie herzlich eingeladen!



## Familiengottesdienst

Sonntag, 12. August 2018, 9.30 Uhr im Evangelischen Gemeinschaftswerk



Mit Segnungsteil, in dem wir schulische und berufliche Neubeginne aber auch das Weiterführen der bisherigen Tätigkeit Gottes Segen anvertrauen.

EGW Spiez  
Kornmattgasse 8  
3700 Spiez

**Herzlich ladet ein**  
Das Vorbereitungsteam  
[www.egwspiez.ch](http://www.egwspiez.ch)

### Herzlich und kompetent



Thomas Rubin



Daniel Abegglen



Jeffrey  
Maurer-Rubin



Adrian Kropf

**Thomas Rubin • Bestattungsdienst**

Seestrasse 34, 3700 Spiez, Tel. 033 654 40 50  
[www.thomasrubin.ch](http://www.thomasrubin.ch)



**Gartenbau**  
**Nussbaum**  
Gartenumänderungen  
Unterhalt - Beratung

Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63  
Schlüsselmatteweg 15, Spiez  
www.nussbaum-gartenbau.ch

## BERGSICHT GESUCHT

Berner Familie sucht helle und ruhige Immobilie zum Kauf!

Wir wünschen: Bergsicht aus dem Haus, Zugang zum Grünen, mind. 5 1/2 Zimmer, max. 45 min bis Bahnhof Bern.

Hr. Inninger, Tel. 079 341 44 03

## OrthoMedio SPIEZ

**FLIPFLOP**  
**nach Mass**

Termin auf Voranmeldung  
Tel. 033 654 98 08

**AKTIONSWOCHE** von DI 14.8. - SA 25.8.  
20% Rabatt auf reguläre Schuhe  
**Gratis-Fussberatung** nur auf Voranmeldung

**Hermann Schuhmacher**  
**Bauspenglerei Spiez**

Spenglerarbeiten  
Bedachungen  
Blitzschutzanlagen

Lattigen, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 76 47  
Industriestrasse, 3700 Spiez  
www.spenglerei-schuhmacher.ch

SCHREINEREI  
**OESCH** Nachfolger B. Baumann

Spiezstrasse 25  
3645 Gwatt  
Tel. 033 336 40 30  
www.oesch-gwatt.ch



Innenausbau • Möbel • Reparaturen

Benötigen Sie eine professionelle Buchhaltung oder Unterstützung bei der Büroadministration?

**{edv} glogger GmbH**

Erfahren und sorgfältig  
Gewissenhaft und passend  
Verlässlich und vertrauensvoll

**Doris Glogger | Chanderbrügg 8 | 3645 Gwatt**  
033 336 36 75 | info@edv-glogger.ch |  
www.edv-glogger.ch

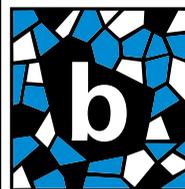
**HEIZOEL LEICHT, HEIZOEL OEKO & DIESELOEL**  
kaufen Sie bei uns zu vorteilhaften Tagespreisen

**KOHLN Diverse Sorten**  
liefern wir sofort franko Haus ab unserem Lager

Verlangen Sie bitte unsere Offerte  
Tel. 033 359 33 33, info@hadornheizoel.ch  
www.hadornheizoel.ch



**HADORN & CIE GMBH**  
**TREIB- UND BRENNSTOFFE**  
**3662 SEFTIGEN**



natursteinarbeiten  
keramische plattenbeläge

**bircher**

sonnenrain 11, 3700 spiez

www.bircher-co.ch

Telefon 033 654 24 24

Telefax 033 655 04 65

www.ernergie-sparen-mit-keramik.eu

POLITIK



SPIEZ



VEREINE

## Besichtigung des Biomassenzentrums

Die SP und Grüne Sektionen Spiez laden ein.



**Montag, 20. August 2018**

Besammlung um **17.15 Uhr** auf dem Betriebsparkplatz Schluckhals in Spiez. Die Besichtigung dauert ca. 1 Stunde.

Anschliessend gemütliches Beisammensein im Café Restaurant Spiezwiler.

**Anmeldung**

Bis **Montag, 13. August 2018** an kurtbodmer@gmx.ch oder Telefon 033 654 38 59



## Kennen Sie die SpiezInfo-Region?

Wo ist das?



Foto: Adrian Aellig

### So sind Sie dabei

Senden Sie bitte die **Lösung** mit Ihrem **Namen**, Ihrer **Adresse** und **Telefonnummer** an:

Werd & Weber Verlag AG  
Wettbewerb SpiezInfo  
Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt

oder per Mail an:  
[wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

### Gewinnerin Juli

Erika von Gunten, Spiez

### Einsendeschluss

Mittwoch, 15. August 2018



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten



**ZIMMERMANN**  
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00



Bürgerlich-Demokratische Partei Spiez

## Die BDP Spiez bei der Feuerwehr Spiez

Am Montag, 2. Juli 2018 besuchte die BDP Spiez die Feuerwehr Spiez.



Die Mitglieder und Sympathisanten der Ortspartei erhielten dabei einen äusserst interessanten und aufklärungsreichen Einblick in die Tätigkeit der Feuerwehrorganisation. Roland Kurzo, Kommandant der Feuerwehr Spiez, und sein Team erläuterten die vielseitigen Aufgaben und führten durch das Feuerwehrdepot an der Stockhornstrasse. Als sich die Exkursion mit einem Apéro dem Ende zu neigte, ging eine Notfallmeldung ein und innert beeindruckend kürzester Zeit rückte die Feuerwehr Spiez unterstützend zu einem Brand in der Gemeinde Frutigen aus.

Besten Dank der Feuerwehr Spiez für die Ermöglichung dieses Anlasses!

### Die BDP Spiez besucht das Labor Spiez

Nach dem erfolgreichen Anlass bei der Feuerwehr Spiez steht bereits die nächste Exkursion vor der Tür. Am 20. September 2018 lädt die BDP Spiez zum Rundgang im Labor

Spiez mit anschliessendem Apéro ein. Das Labor Spiez zählt heute in wesentlichen Bereichen des ABC-Schutzes zu den weltweit führenden Institutionen. Der Anlass beginnt um 18 Uhr und dauert ca. 90 Minuten. Die Teilnehmerzahl ist zwar beschränkt, aber auch Nicht-Mitglieder sind dazu herzlich willkommen.

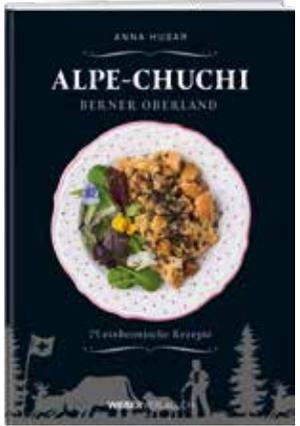
### Anmeldung

Bitte bis am **10. September 2018** per Mail an [info@bdp-spiez.ch](mailto:info@bdp-spiez.ch)

Weitere Details: [www.bdp-spiez.ch](http://www.bdp-spiez.ch)

**DIE BDP SPIEZ WÜNSCHT ALLEN EINEN FROHEN NATIONALFEIERTAG!**

steifer Herrenhut	Teil des Pferdeschirrs	früherer Gatte, Gemahl	Bündner Kurort	Schreibweise	CH-abisinischer Minister † 1916	Aufgussgetränk	Abk.: Allg. Geschäftsbedingungen	Berner Schlachtort 1339	Computerdatei (engl.)	lediglich
Raubkatze			7	Staat in Südeuropa						
männl. Kosenamen			4	unge-setzlich					Geflügel	
ugs.: Spaziergang				Abgabe f. öffentl. Leistungen			6			
						Zahlwort		ital.: Kasse		ugs.: grossartig
franz. Schriftstellerfamilie	Abk.: Europäische Artikelnummerierung		gut trainiert, in Form					8		
Kanton			5			Ausruf der Verwunderung				
männl. Blutswandter	Pass der Berner Alpen		Menge, Umfang			Läuseei	Bienenzüchter	Gebiet im Kt. Bern		
										2
vor langer Zeit	Be-drängnis		süßes Backwerk			poet.: Sage, Kunde				
						Märchenfigur der Brüder Grimm	9	nicht ein		Wasserpflanze
Märchenroman v. Michael Ende				leiden-schaftl. Wut, Raserei	Abk.: Bahnhof	männl. Kurzname (engl.)	Vulkan auf Island			
Filmberühmtheit				Abk.: abrechnen			Bodenfläche			3
Oberbekleidungsstück	Grenzberg Bern - Wallis							Abk.: Ingenieur		
				ein Eidg. Departement (Abk.)			Erdöl-, Erdgasfördergerät			



**WEBERVERLAG.CH**

# August 2018

**September 2018** Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei der Spiez Marketing AG zu melden. Das Formular kann auf der Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei der Spiez Marketing AG in Infocenter erhältlich oder auf der Internet-Seite. [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), **Spiez Marketing AG**, **Telefon 033 655 90 00**. Regelmässige Anlässe, die länger als drei Monate dauern (z.B. Vereinstrainings) können nicht berücksichtigt werden. Bitte wenden Sie sich bei Fragen an die Spiez Marketing AG.

### Ausstellung, Führung

<b>Bis 31.10.</b>	<b>Ausstellung «Winiger &amp; Spiezer»</b>	17.00–19.00 Uhr Regezkeller, Spiez
<b>Bis 14.10.</b>	<b>Sonderausstellung Marguerite Frey-Surbek &amp; Victor Surbek</b>	Schloss, Spiez
<b>4., 5.8.</b>	<b>Öffentliche Führung Artilleriewerk Faulensee</b>	10.00 Uhr Artilleriewerk, Faulensee
<b>5.8.</b>	<b>Spiezer Bacchus fährt Zügli</b>	11.00–13.15 Uhr Regezparkplatz, Spiez
<b>5.8.</b>	<b>Adrian von Bubenberg – der Held von Murten in Bronze gegossen</b>	11.00 Uhr Schloss, Spiez
<b>7., 14., 21., 28.8.</b>	<b>Festung Hondrich «KP Heinrich»</b>	17.00 Uhr Inforama, Hondrich
<b>8.8.</b>	<b>Öffentliche Führung Artilleriewerk Faulensee</b>	16.30 Uhr Artilleriewerk, Faulensee
<b>12.8.</b>	<b>Surbek – Öffentliche Führung</b>	11.00 Uhr Schloss, Spiez
<b>18.8.–20.10.</b>	<b>Ausstellung «Bergwelt Berner Oberland» von Paul Brügger</b>	Bibliothek und Ludothek, Spiez
<b>18.8.</b>	<b>Vernissage: Ausstellung «Bergwelt Berner Oberland» von Paul Brügger</b>	17.00 Uhr Bibliothek und Ludothek, Spiez
<b>19.8.</b>	<b>Schwerpunkt: Familie und Haushalt</b>	11.00 Uhr Schloss, Spiez
<b>22.8.</b>	<b>Schwerpunkt: Familie und Haushalt</b>	18.00 Uhr Schloss, Spiez
<b>25.8.</b>	<b>Öffentliche Führung im Heimat- und Rebbaumuseum</b>	16.00 Uhr Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
<b>26.8.</b>	<b>Öffentliche Führung zur Sonderausstellung «Haslital-Grimselwelt»</b>	11.00 Uhr Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez

Knobeln Sie mit! Wir verlosen das Buch «Alpe-Chuchi» Werd & Weber Verlag AG. Talon einsenden an Werd & Weber Verlag AG, Kreuzworträtsel SpiezInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

**Teilnahmeschluss:** Mittwoch, 15. August

Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe. Wir wünschen viel Spass!  
Lösungswort Juli: Braunbaer  
Gewinnerin: Brigitte Benz, Faulensee

### Lösungswort Kreuzworträtsel SpiezInfo August

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

26.8.	Die Surbeks – Promenade rund ums Schloss	11.00 Uhr Schloss, Spiez
26.8.	Offenes Atelier – Himmelsbilder malen	11.00–15.30 Uhr Schloss, Spiez
<b>Fest, Festival</b>		
1.8.	1. August-Brunch	09.30 Uhr Häslermätteli (bei der Schiffländte), Einigen
1.8.	Bundesfeier	10.00 Uhr Bucht, Spiez
1.8.	Bundesfeier	17.00 Uhr Spielplatz «Maya Pedersen-Bieri Platz», Hondrich
1.8.	Bundesfeier	18.00 Uhr Strandweg, Faulensee
2.8.	Blue Turtle OpenAirs – Shirley Grimes	20.30–22.00 Uhr Blue Turtle, Faulensee
5., 12., 26.8.	Salsa y Pasion	18.00–22.00 Uhr Blue Turtle, Faulensee
9.8.	Orgelkonzert mit David Cassan (Paris)	19.00 Uhr Ev.-ref. Kirche, Spiez
9.8.	Blue Turtle OpenAirs – Anna Rossinelli	20.30–22.00 Uhr Blue Turtle, Faulensee
10.8.	Sommernachtsball 218	18.30 Uhr Hotel Belvédère, Spiez
16.8.	Blue Turtle OpenAirs – Adrian Stern	20.30–22.00 Uhr Blue Turtle, Faulensee
18.8.–19.8.	Faulensee-Fest auf der Seewiese	ganzer Tag Seewiese, Faulensee
23.8.	Blue Turtle OpenAirs – Nils Burri	20.30–22.00 Uhr Blue Turtle, Faulensee
24.8.–25.8.	Seaside Festival 218	12.00 Uhr Spiezer Bucht, Spiez
25.8.	Seaside Nachtschiff 218 – für die Nacht von Freitag auf Samstag	01.15 Uhr Spiezer Bucht, Spiez
26.8.	Seaside Nachtschiff 218 - für die Nacht von Samstag auf Sonntag	01.15 Uhr Spiezer Bucht, Spiez

30.8.	Blue Turtle OpenAirs – KapDruhad	20.30–22.00 Uhr Blue Turtle, Faulensee
31.8.	Racletteabend des Turnvereins Einigen	19.00 Uhr Dorfplatz, Einigen
<b>Film</b>		
27.8.	Film im Bad – Der Klang der Stimme	20.15 Uhr Open-Air Kino Film im Bad, Spiez
28.8.	Film im Bad – I love me and you	20.15 Uhr Open-Air Kino Film im Bad, Spiez
29.8.	Film im Bad – Eldorado – Die Reise der Hoffnung	20.15 Uhr Open-Air Kino Film im Bad, Spiez
30.8.	Film im Bad – Die Göttliche Ordnung	20.15 Uhr Open-Air Kino Film im Bad, Spiez
31.8.	Film im Bad – Eldorado – Die vierte Gewalt	20.15 Uhr Open-Air Kino Film im Bad, Spiez
<b>Gastronomie, Kulinarik</b>		
8.8.	Rum at Sunset	19.00–21.30 Uhr Pura Vida Quiosco, Spiez
9.8.	Kulinarisches Zügli	18.30 Uhr Bahnhof, Spiez
11.8.	Aufruf zum Wursten! – Bratwurst selber machen	08.00–16.00 Uhr Dorfaden Spiez, Spiez
17.8.–19.8.	Spiezer Food Festival	ganzer Tag Bucht, Spiez
18.8.	Brotbacken im Heimat- & Rebbaumuseum	09.00 Uhr Heimat- und Rebbaumuseum, Spiez
18.8.	DorfHus-Grillfest	18.00 Uhr DorfHus, Bistro, Spiez
19.8.	Sonntagsbrunch im Deltapark	11.00–14.00 Uhr Deltapark Vitalresort, Gwatt
23.8.	Kulinarisches Zügli	18.30 Uhr Bahnhof, Spiez
24.8.	Workshop: gesunde & schnelle Dips selbst herstellen	18.30 Uhr Hintere Gasse 2, Spiez
26.8.	Vollmond-Dinner auf der Seeterrasse	19.00–22.30 Uhr Hotel Eden, Spiez
29.8.	Live im Deltapark – Gourmetabende am Thunersee	19.00 Uhr Deltapark Vitalresort, Gwatt



# Tier- und Zootierärztin

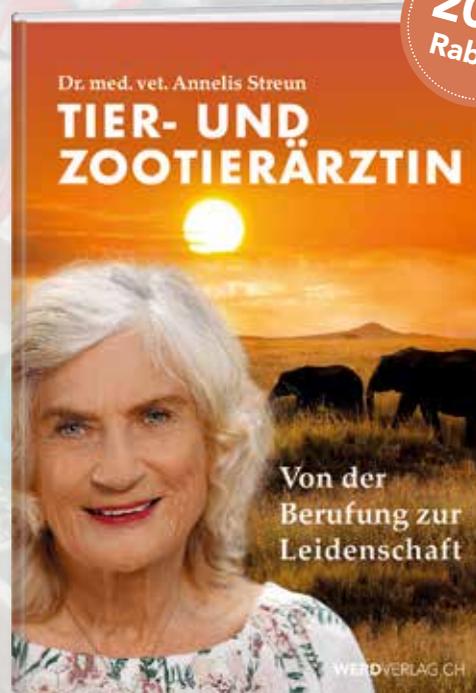
## Von der Berufung zur Leidenschaft

Während vieler Jahre führte Annelis Streun ihre Tierarztpraxis in der Nähe von Bern. Mit viel Herzblut betreute sie ihre Tierpatienten und auch die mit ihnen eng verbundenen Besitzer. Der Weg dorthin beschreibt eine ganz spezielle Lebensgeschichte mit nicht einfachen Widerständen, aber auch sehr viel positiven, schicksalhaften Fügungen auf der Zielgeraden.

In diesem Buch blickt Annelis Streun zurück auf lustige, spannende, manchmal auch schwierige und traurige Episoden aus ihrer Ausbildungszeit und dem Praxisalltag. Sie bietet damit nicht nur einen Einblick in einen vielseitigen, herausfordernden Beruf, sie macht auch Mut, seine Träume Wirklichkeit werden zu lassen.

**Autorin** Annelis Streun  
**Umfang** 208 Seiten, 16,4 x 23,5 cm, gebunden  
 Hardcover, 105 Abbildungen  
 ISBN 978-3-85932-941-6

**Spezialpreis CHF 31.20**  
 statt CHF 39.–



### Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «Tier- und Zootierärztin» zum Preis von je CHF 31.20 statt CHF 39.– (inkl. MwSt. und Versandkosten). ISBN 978-3-85932-941-6

**WERDVERLAG.CH**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.werdverlag.ch](http://www.werdverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

### Kinderprogramm, Gästeexkursion

9.8.	Ferien(s)pass – Himmelsbilder malen	10.00–12.00 Uhr Schloss, Spiez
23.8.	Geissetrine – eine Hommage an ein Thuner Original	18.00 Uhr Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
26.8.	Mit dem Kanu auf Erlebnistour	18.00 Uhr Bucht, Spiez

### Konzert, Musical

2.8.	Orgelkonzert mit Stephan van de Wijgert (Amsterdam)	19.00 Uhr Ev.-ref. Kirche, Spiez
6.8.	öffentliches Meisterkurs Goppisberger Musikfestival	14.00 Uhr ABZ, Spiez
10.8.	Jungmusikanten Stubete	20.00 Uhr Restaurant Wiler, Spiez
16.8.	Orgelkonzert mit Loreto Aramendi (San Sebastian)	19.00 Uhr Ev.-ref. Kirche, Spiez
22.8.	Liederstubete	19.30 Uhr Grillstelle Seewiese, Einigen
23.8.	Orgelkonzert mit Naomi Shiga und Jonathan Wohlers (Tacome Seattle)	19.00 Uhr Ev.-ref. Kirche, Spiez
30.8.	Orgelkonzert mit Marc Fitze (Spiez)	19.00 Uhr Ev.-ref. Kirche, Spiez
5., 9.8.	Öffentliches Hauskonzert Goppisberger Musikfestival	14.00 Uhr ABZ Spiez, Spiez
3., 10.8.	Goppisberger Musikfestival	19.30 Uhr Hotel Eden, Spiez

### Lesung, Versammlung, Vortrag

2.8.	Single-Treff 55+	18.00 Uhr Hotel Eden, Spiez
16.8.	Zigarrentreff	19.00 Uhr Hotel Eden, Spiez
17.8.	Lesekreis Ökologie	19.30–21.00 Uhr Dorfhus, Spiez
22.8.	Jassnachmittage für Seniorinnen und Senioren	13.30–17.00 Uhr Röm.-kath. Pfarrei Bruder Klaus, Spiez
22.8.	Lesung mit Geneviève Lüscher: Achmetaga	20.00 Uhr Bibliothek und Ludothek, Spiez
28.8.	Ideenschmiede	19.00 Uhr DorfHus, Spiez
30.8.	Oldtimertreffen	16.30–23.30 Uhr Hotel Eden, Spiez

## VERANSTALTUNGEN

### Markt, Messe

11.8.	Kronenplatz-Märit	08.30–13.00 Uhr Kronenplatz, Spiez
11.8.	Uestuehle Spiez	10.00–17.00 Uhr Kronenplatz/Oberlandstrasse, Spiez
11.8.	3. Koffermärit im Spiezwiler	10.00–18.00 Uhr Restaurant Wiler, Spiez

### Religion, Lebenshilfe

12.8.	Schlossgottesdienst	10.00 Uhr Schloss, Spiez
12.8.	Familienfreundliche Gottesdienste	10.00 Uhr Kirche, Faulensee

### Sport

17.8.–19.8.	Swiss Beach Soccer League Finale	ganzer Tag Bucht, Spiez
2., 9., 16., 23., 30.8.	Segelausfahrt direkt vor Eiger, Mönch und Jungfrau	17.00–18.30 Uhr Bucht, Spiez



Industriestrasse  
3700 Spiez  
033 655 52 52  
[www.LanzAG.ch](http://www.LanzAG.ch)





## Lanz AG Bauunternehmung



# Opéra

## SAISON 18/19

### AB OKTOBER

MAYERLING  
DIE WALKÜRE  
LA BAYADÈRE  
DER NUSSKNACKER  
PIQUE DAME  
LA TRAVIATA  
DON QUIXOTE  
DIE MACHT DES SCHICKSALS  
FAUST  
3 ZEITGEN. BALLETT  
ROMEO UND JULIA



MOVIEWORLD SPIEZ  
Schlüsselstrasse 1  
3700 Spiez  
033 650 72 72

LIVE-VIA SATELLIT AUS LONDON



## Sie haben keine Lust Getränke zu schleppen? Wir schon!

### Unser Hauslieferdienst bringt Ihnen Trinkgenuss ins Haus!

Mit dem Stichwort «Inserat SpiezInfo» erhalten Sie bei der nächsten Bestellung 5 Franken Rabatt (ab einem Warenwert von CHF 50.–).

Wir haben **über 800** verschiedene Produkte ab Lager für Sie verfügbar!

Von A wie Adelbodner – Mineralwasser bis Z wie Zenato – exzellente Weine aus dem Veneto.

Testen Sie uns!

### Kontakt

Tel. 033 671 19 74  
[info@trachsel-getraenke.ch](mailto:info@trachsel-getraenke.ch)



# Herzlich Willkommen



**SWISS MADE** apotheke drogerie spiez

Apotheke Drogerie Spiez AG  
Oberlandstrasse 13  
3700 Spiez

Tel. 033 654 14 37  
[info@apodrogspiez.ch](mailto:info@apodrogspiez.ch)  
[apotheke-drogerie-spiez.ch](http://apotheke-drogerie-spiez.ch)



**Service macht den Unterschied!**  
Verkauf und Service  
aller Marken.

**BARBEN**  
**HAUSHALTGERÄTE SPIEZ**

[www.barben.ch](http://www.barben.ch)

**033 655 66 55**